王様ゲーム

ACTION COMIC

作画 連打一人
原作 金沢伸明

art by Renda Hitori
story by Kanazawa Nobuaki

1

ACTION COMIC

王様ゲーム

1

art by Renda Hitori
story by Kanazawa Nobuaki

作画 連打一人
原作 金沢伸明

双葉社

9784575838657

1929979006006

ISBN978-4-575-83865-7
C9979 ¥600E

雑誌 50180-51
定価: 本体600円＋税

王様ゲーム

「王様」から届く謎の命令――1年B組32名、命がけの"ゲーム"が今始まる!!

ある日、伸明のクラス全員あてに「王様」を名乗る人物から、不可解な命令が記されたメールが届く。最初はごく簡単な命令だった。しかし、命令は次第にエスカレートし、ついに命がけのゲームが始まった――。命令への非従順は死に直結!! 底なしの恐怖が彼らの友情を蝕んでいく…!!

A mysterious command arrives from a "King"-----
The life-threatening "Game" has now begun for the
32 students of the first year's B Class.

One day, all of the students in Nobuaki's class received
their first message from someone calling themselves the
"King", in which was written a baffling command.

That first command was very easy.
However, the commands began to escalate until
a life-threatening game had begun---
Failing to obey the orders leads to death!!
Their friendships are being undermined
by a bottomless terror!!

RULES OF THE KING'S GAME

1. EVERYONE IN THE CLASS HAS TO PARTICIPATE.
2. OBEY THE COMMAND SENT BY THE KING WITHIN 24 HOURS.
3. IF YOU DON'T OBEY THE COMMAND, THERE WILL BE A PUNISHMENT.
4. THERE'S ABSOLUTELY NO WAY TO QUIT THE KING'S GAME BEFORE THE END.

AND MORE...

［作画］

連打一人

Renda Hitori

大阪府出身。
猫をこよなく愛する漫画家ゲーマー。
最近はカツカレーうどんにハマってます。
理由は、カツとカレーとうどん、全部好きだから…。

［原作］

金沢伸明

Kanazawa Nobuaki

広島県出身。
「E★エブリスタ」にてケータイ小説を執筆。
夢は世界自然遺産巡り。
夏が好きなので日本から四季が
なくなればいいのにと思っています。
口癖は「寒ぅ」。

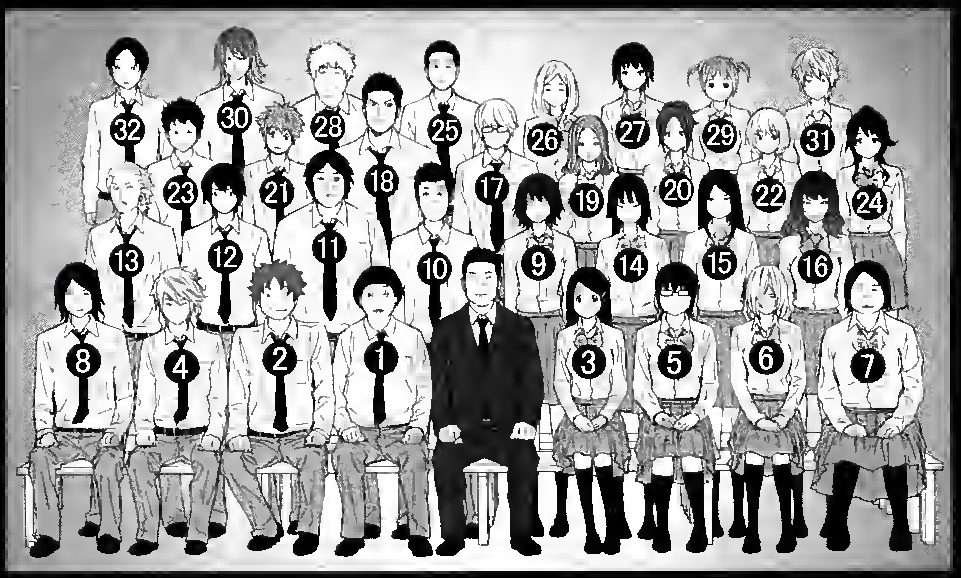
ACTION COMIC

王様ゲーム

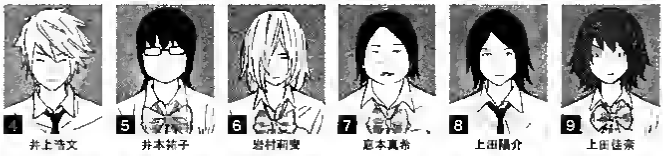
作：連打一人
原：金沢伸明
art by Renda Hitori
story by Kanazawa Nobuaki

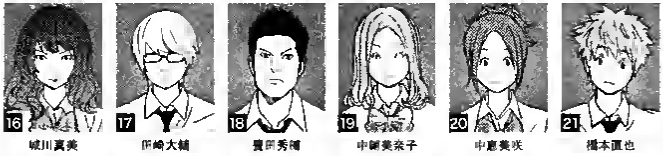
1

CLASS REGISTER YEAR 1 CLASS B			
1	ADACHI SHINGO	17	TASAKI DAISUKE
2	ABE TOSHIYUKI	18	TOYODA HIDEKI
3	ISHII SATOMI	19	NAKAO MINAKO
4	INOUE HIROFUMI	20	NAKAJIMA MISAKI
5	IMOTO YUKO	21	HASHIMOTO NAOYA
6	IWAMURA RIA	22	HIRANO NAMI
7	IWAMOTO MAKI	23	FUJIOKA TOSHIYUKI
8	UEDA YOSUKE	24	HONDA CHIEMI
9	UEDA KANA	25	MATSUSHIMA YOSHIFUMI
10	USHIJIMA MOTOKI	26	MATSUMOTO MASAMI
11	ONO AKIRA	27	MARUOKA KAORI
12	KANAZAWA NOBUAKI	28	MIZUCHI YUSUKE
13	KAWAKAMI YUSUKE	29	MIYAZAKI EMI
14	KAWANO CHIA	30	YAHIRO SHOUTA
15	KINOSHITA AKEMI	31	YAMAGUCHI HIROKO
16	SHIROKAWA MAMI	32	YAMASHITA KEITA



Tamaoka Prefectural High School Year 1 Class B





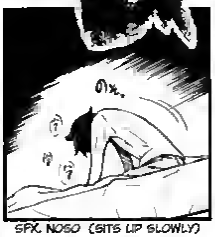
OUSAMA
王様ゲーム
GAME
作画 連打一人
原作 金沢伸明
art by Renda Hitori
story by Kanazawa Nobuaki
The King's Game
You must obey

WELL, YOU SEE ...
CH..
CH..
CH..
U-UM...
THAT'S ... I...
CHIEMI-CHAN, I LIKE YOU!
WILL YOU...
PLEASE GO OUT WITH ME!

UM...
U-UH...
HUH?
SFX: DOKI DOKI DOKI (HEART POUNDING)
AAAH!!!
SFX: BU- BU- (VIBRATING)
SFX: PURURURURU (RINGING)
WHO COULD BE CALLING ME NOW?
WAIT...
UH...
O-OKAY..
I'M SORRY, I'LL MAKE IT QUICK.
SERIOUSLY?
H-HELLO!!
SFX: PURURURURU (RINGING)

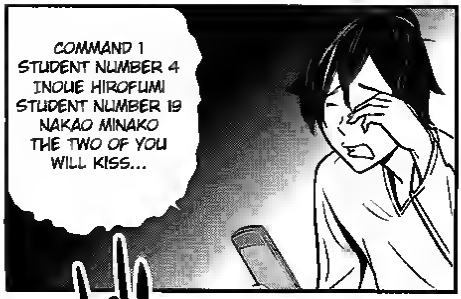
HEL--
--LO

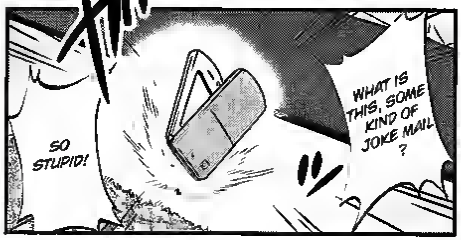
SFX. AAAAA GGGGH (SCREAM)

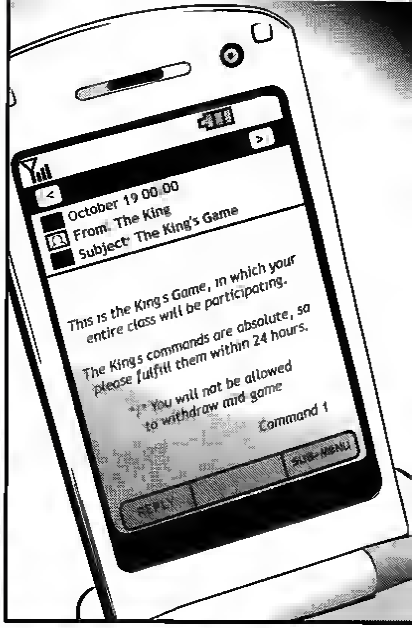


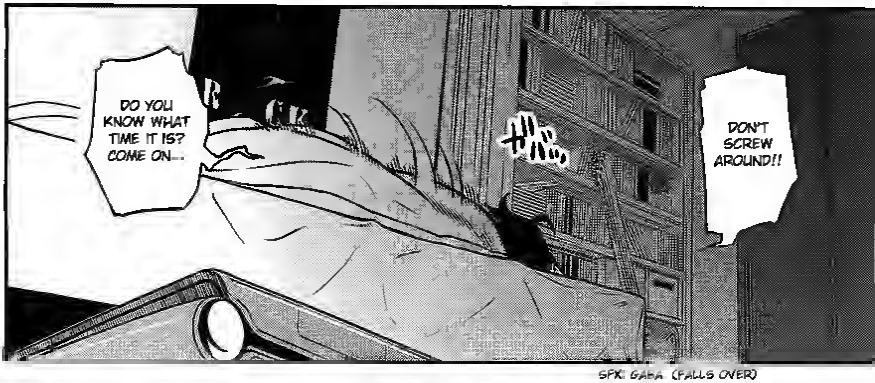
SFX. NOSO (SITS UP SLOWLY)

SFX. HAA HAA HAA (PANT PANT PANT)



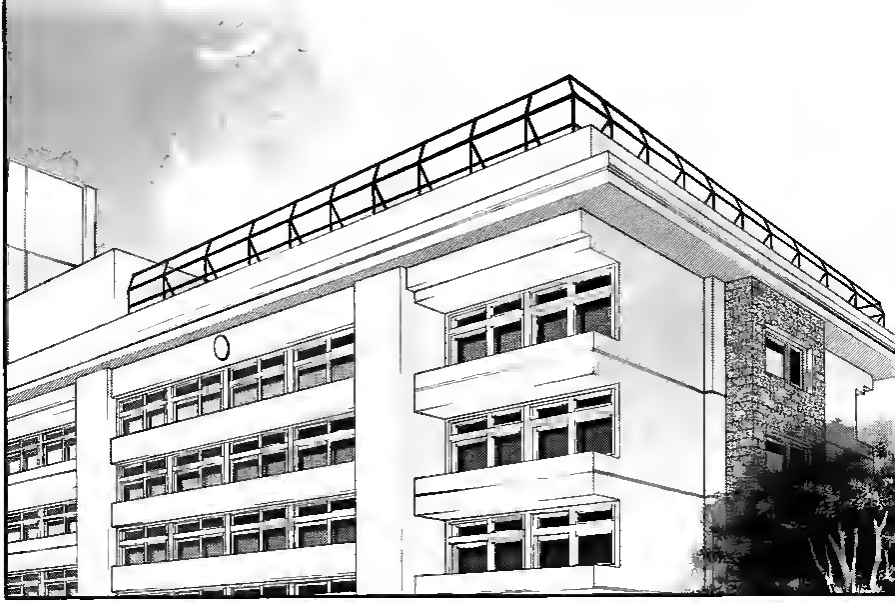


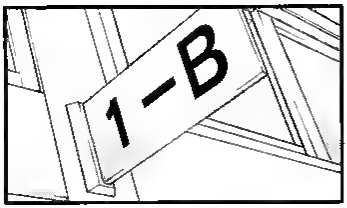

October 19 00:00
From: The King
Subject: The King's Game
This is the King's Game, in which your entire class will be participating.
The King's commands are absolute, so please fulfill them within 24 hours.
! You will not be allowed to withdraw mid game
Command 1
REPLY
SUB-MENU

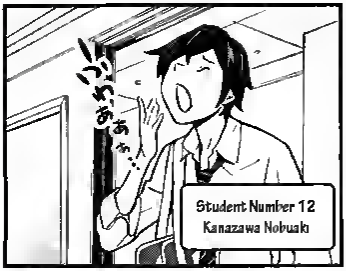


SFX: GABA (FALLS OVER)

SFX: JI... (OMINOUS SILENCE)







SFX. FUWAAA (YAWN)

COME ON, HURRY UP AND DO IT! EVERYONE'S WAITING!!
Student Number 18 Toyoda Hideki
DON'T BE SO SHY OVER A KISS, HIROFUMI!
THIS IS A JOKE, RIGHT?
I CAN'T DO IT IN A PLACE LIKE THIS.
Student Number 19 Nakao Minako
Student Number 4 Inoue Hirofumi

WHAT? DIDN'T YOU GET THE KING'S MAIL?
HUH?
THE KING'S MAIL!?

GOOD MORNING, NOBUAKI
HEY, NAOYA.
WHAT'S EVERYONE DOING?

EVERYONE IN THE CLASS GOT IT!
THEY ALL THOUGHT IT SEEMED FUN, SO THEY'RE TRYING TO CARRY OUT THE KING'S COMMAND NOW.
OH, YEAH.
I GOT IT. IT WAS JUST STUPID JOKE MAIL, RIGHT?
EVERY-BODY'S FIRED UP THIS MORNING
ESPECIALLY HIM...
THE KING'S COMMANDS !?
ARE ABSO-LUTE !!!

YOU'RE LAME, HIRO...!!
HURRY UP AND DO IT!!
IT'S NO USE FOR A VIRGIN "LIKE HIROFUMI"!!
HOW LONG ARE YOU GONNA MAKE A WOMAN LIKE ME WAIT? ARE YOU EVEN A MAN?
I CAN HANDLE A KISS !!!
YOU DON'T MIND IF I DO IT ?!
3
OH HH !!
2
1
ALRIGHT HIROFUMI!! START THE COUNTDOWN!

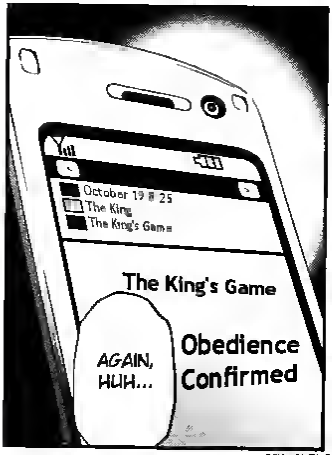
SFX: BU, CHU (SMOOCH)
SFX: GAS-HAAN!! (CRASH)
SFX: BACHI (SLAP)
OW!!
WHAT WAS THAT FOR?!
SFX: KON (TOPPLE)
YOU SUCK AT THIS!!
REALLY, THAT WAS GROSS!

SFX: HAHAHA HAHAHA

SFX(TOP RIGHT FRAME): LAUGHTER

YOU MIGHT GET TO KISS THE DREAMY F-CUP SATOMI-CHAN.
BOING
IF THAT HAPPENED, I GUESS THERE'D BE NO WAY AROUND IT ...
LIK KE KE KE KE
SATOMI-TAN'S F-CUPS ARE NICE ...
JUST LOOKING AT THOSE F-CUPS SOOTHES THE HEART..
はあ
はあ
はあ
はあ
SFX. HAA HAA HAA HAA (HEAVY BREATHING)
HMM, SO YOU LIKE F-CUPS THAT MUCH.
I'M SORRY MINE AREN'T F-CUPS.
SATOMI
TAGAN
WUKI WUKI
Student Number 24
Hanaka Chiemi
Nobuaki's Girlfriend

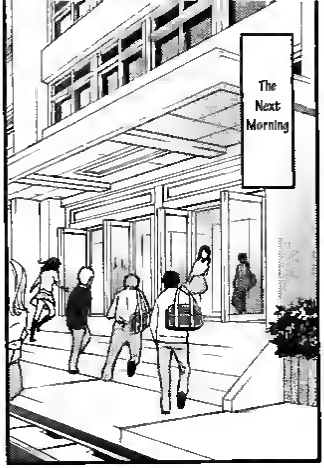
WHAT A VULGAR ARGU-MENT...
DON'T GROUP ME TOGETHER WITH YOU!! I LOVE ALL WELL-SHAPED BOOBS, NOT JUST THE BIG ONES!
WHAT ?
NO, YOU'VE GOT IT WRONG! HE'S JUST A HUGE PERVERT WHO'S ONLY INTERESTED IN ENORMOUS BOOBS!

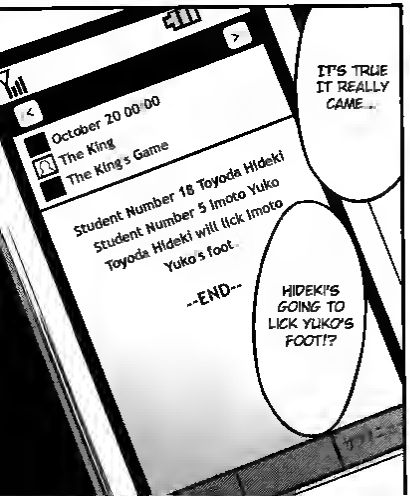


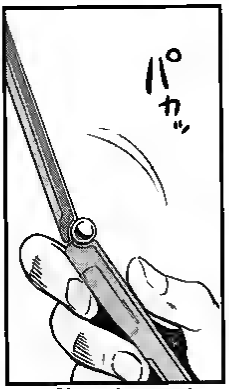
SFX: GURUGURU (STRUGGLING)

SFX: PAKA (FLIPS OPEN)

SFX: BUBU // JIJI (PHONES RINGING)




October 20 00:00
The King
The King's Game
Student Number 18 Toyoda Hideki
Student Number 5 Imoto Yuko
Toyoda Hideki will lick Imoto Yuko's foot.
--END--
IT'S TRUE IT REALLY CAME...
HIDEKI'S GOING TO LICK YUKO'S FOOT!?



SFX. PAKA (FLIPS OPEN)

1-A
TOO BAD IT WASN'T YOU.
I'M NOT INTO LICKING GIRLS' FEET, MORON.
BESIDES, DO YOU THINK HIDEKI'S GOING TO LICK YUKO'S FOOT?
THAT'S A STUPID QUES-TION
KNOWING HIDEKI, THERE NO WAY HE'LL LICK IT.
WHY DO I HAVE TO LICK THAT GROSS GIRL YUKO'S FOOT !?!
1-B

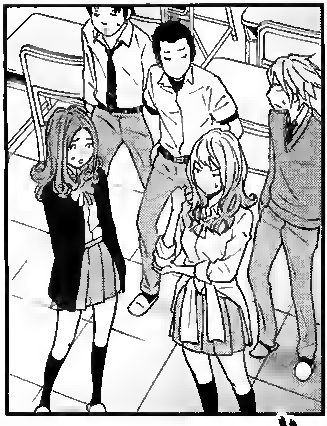
HUH?!
HIDEKI, YESTERDAY YOU WERE THE ONE WHO FORCED MINAKO AND HIROFUMI TO KISS!!
Student Number 16
Shirokawa Mami
1
YESTERDAY HIROFUMI AND I FOLLOWED THE COMMAND AND KISSED, SO YOU HAVE TO FOLLOW YOUR COMMAND, TOO!!
SFX: BUCHI (MENTALLY SNAPS)
SHUT UP!!
SFX: DOKA (CRASH)

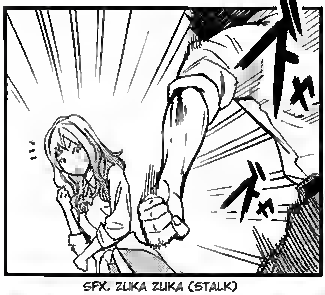
SFX: CHI. (DAMN)
OH MY...
I SEEM TO RECALL THAT THE KING'S COMMANDS WERE ABSOLUTE.
HURRY UP AND LICK IT!
YEAH, LICK IT!!
YOU'RE A MAN, AREN'T YOU, HIDEKI!?
THE KING'S COMMANDS ARE ABSOLUTE!!
なめろ!!
なめろ!!
なめろ!!
なめろ!!
なめろ!!
なめろ!!
EVERY WORD ON THE BOTTOM FRAME: LICK IT!!

AGH !!!
IF YOU WANT ME TO LICK IT, I'LL LICK IT!!!
SFX: BAN (BAM)
Student Number 5
Imoto Yuko
YUKO! GIVE ME YOUR FOOT!!
OUTTA MY WAY!
SFX. GATA GATA (TREMBLING)
YOU GUYS, WATCH THIS CARE-FULLY !!
IT'S FINE, JUST STICK OUT YOUR FOOT!!
YOU STOP RIGHT THERE...
SFX. OHHH

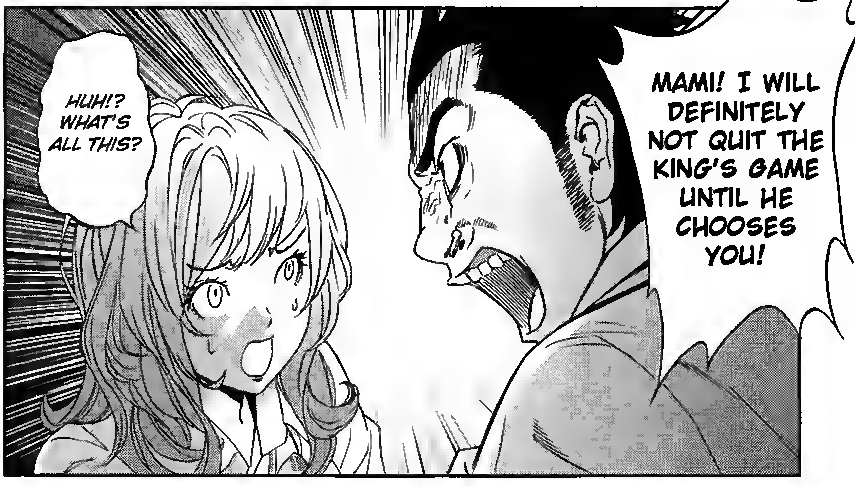
SFX. ZAWA ZAWA ZAWA ZAWA (BACKGROUND CHATTING)

SPK BERO (LICK)
FOR REAL !!?





SFX. ZUKA ZUKA (STALK)



OR I SHOULD SAY, WHOEVER YOU ARE! WHOEVER'S THE ONE SENDING EVERYBODY THESE KING'S MAILS!!
IT'S GOT TO BE SOMEONE IN THIS CLASS!!
IF YOU COMMAND ME NEXT TIME, I'LL KILL YOU!!

MAN, HE REALLY WENT TOO FAR!
YEAH SHE SEEMS TO HAVE CALMED DOWN A LITTLE.
IS SHE OKAY?

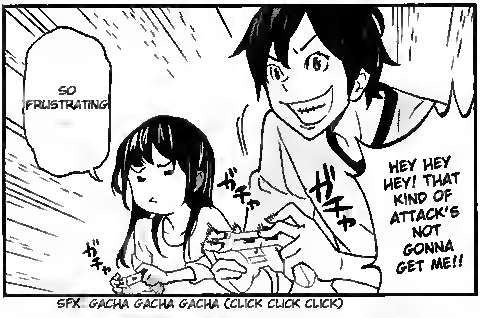
THAT WAS SCARY, WASN'T IT? YOU'RE OKAY NOW.
Y-YEAH

YEAH, I KNOW.
HIDEKI'S LEARNED HIS LESSON. IF THERE'S NOBODY LEFT PUSHING IT, IT'LL JUST END NATURALLY.
BUT THIS KING'S GAME NEEDS TO...
NO!!!
ガ
SFX: GA. (BANG)

HMM, THIS KING FELLOW IS REALLY INTO IT.
October 20 8:19
's Game
The King's Game Obedience Confirmed
--END--
M-MAIL ...
HM?
WHAT'S WRONG, YUKO?

SFX. DOKI (HEART THUMPS)

CHIEMI'S STAYING OVER TONIGHT.
HUH!?
NO, I DON'T WANT TO CAUSE A FUSS.
WHAT ARE YOU SO HESITANT ABOUT? YOU'RE ALWAYS WELCOME HERE, CHIEMI-CHAN.



SFX. GACHA GACHA GACHA (CLICK CLICK CLICK)

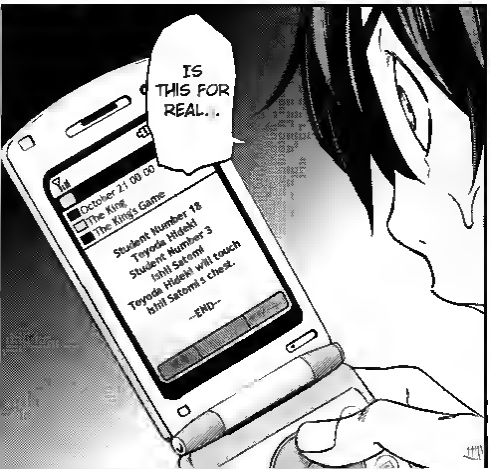
GO TO SLEEP...
SO... IT'S ABOUT TIME TO...
I... I'LL SLEEP ON THE FLOOR..
HA HA
SFX: DOKI DOKI
SFX: DOKI (HEARTBEAT)
WAIT... WAIT A SEC.
I CAN'T WAIT!!
SFX: BA. (SUDDENLY JUMPING ON HER)

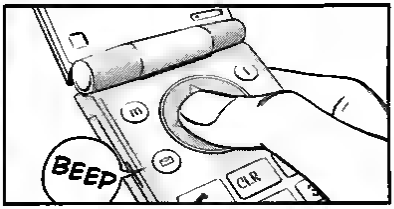
I CAN'T WAIT...
Haa
Haa
Haa
SFX: DOK! DOK! DOK! DOK! DOK! DOK!
OH ...
HAA
HAA
HAA
HAA

SFX. BIKU (SURPRISED)
SFX. BUU BUU (PHONE RINGING)

NO WAY!!
MAYBE IT'S THE KING'S GAME?
R

WHAT IS THIS SHIT?
Hm


IS THIS FOR REAL..
October 21 00 00
The King
The King's Game
Student Number 18
Toyoda Hideki
Student Number 3
Ishii Satomi
Toyoda Hideki will touch Ishii Satomi's chest.
--END--


BEEP
CLR

HUH !?

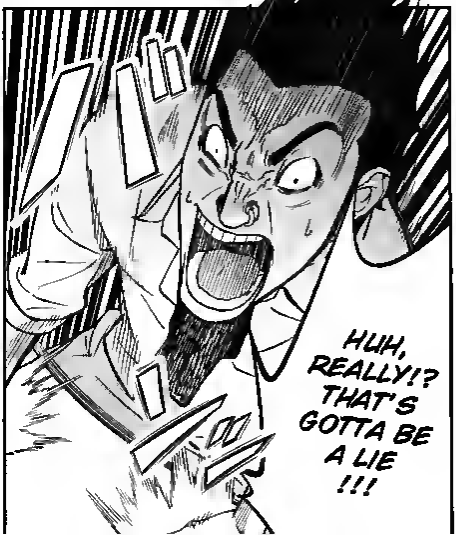
DON'T WORRY ABOUT IT. SURELY NOBODY WILL FORCE PEOPLE TO DO THE KING'S GAME ANYMORE.
POOR SATOMI-CHAN. I HOPE SHE'LL BE OKAY
THIS KING'S GAME SURE IS FOLLOWING A PATTERN!
BUT THIS ONE SHOULD MAKE HIDEKI HAPPY, RIGHT?
YOU'RE AWFUL.
I'M SLEEPING ALONE AFTER ALL...
SATOMI-CHAN'S F-CUPS GIVE STRENGTH TO EVERYONE'S HEARTS! NO WAY WE'D LET THAT SHITTY HIDEKI TOUCH THEM!
NO!
I HATE YOU, NOBUAKI!!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? YOUR BOOBS ARE THE BEST OF THEM ALL, OF COURSE!
BUT I DON'T HAVE F-CUPS.
HUH? CAN'T WE CONTINUE WHAT WE WERE...

SFX. FUFUNN (CHUCKLE)

NUHA HAHAH AHAHA !!!
OF COURSE!!
'CAUSE TODAY I'VE GOT THE MOTIVATION!!!
STOP THIS STUPID CRAP, ALREADY.
WELL, I DON'T WANT TO DO THE KING'S GAME...
...BUT THE KING'S COMMANDS ARE ABSOLUTE. THERE'S NO WAY AROUND IT!
SFX: MUFUFU (CHUCKLE)
EVERYONE'S ENJOYING THIS. I'M JUST JOKING AROUND TO KEEP THINGS LIVENED UP FOR THEM
IT'S JUST A JOKE, YOU KNOW! DON'T GET ANGRY...
SFX: HIN HIN (PAT PAT)
CUT IT OUT, HIDEKI!
AW, DON'T BE SO JEALOUS.
JUST BECAUSE I GET TO THOROUGHLY ENJOY MYSELF WITH SATOMI'S F-CUPS.

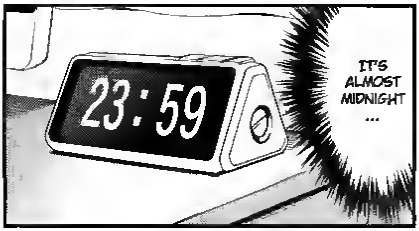
HE REALLY IS A DISGUSTING GUY, BUT SOMEHOW I CAN'T HATE HIM ...
IT'S FINE.
NOBUAKI ...
AHHH, I WONDER IF SATOMI-CHAN WILL BE HERE SOON.
BIG BOOBS!
BIG BOOBS!
GYAH AH AH AH
FU FU FU
FU

SFX: KI-N KO-N (SCHOOL BELL)

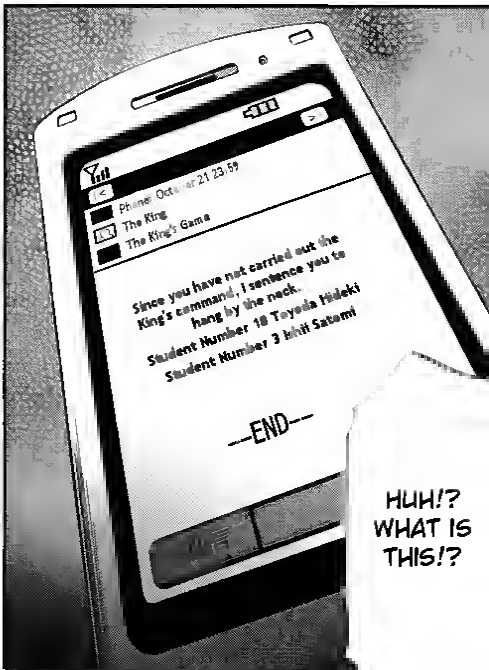


SFX: TA RA RA TA RA RA RA
PLAYING GUITAR
TO DO VIBRATO, I MOVE LIKE I'M TURNING A DOORKNOB
SFX: GYU VI LIE (VIBRATO GUITAR ATTEMPT)
GAH... WHY DO I SUCK SO MUCH.
HUH?
SFX: PI (BEEP)

KING'S MAIL!!
SFX: BA (SIT)
WHAT DOES IT MEAN, 5 MINUTES LEFT?
October 21 23:55
The King
The King's Game
5 Minutes Left
BEEP
I THINK IT'S IN THE MAIL ...
AH, RIGHT.
SFX: PI PI PI (BEEP BEEP BEEP)
IT'S 23.55 IN 5 MINUTES IT'LL BE MIDNIGHT
NOW THAT I THINK OF IT, WE STILL HAVEN'T GOTTEN AN "OBEDIENCE CONFIRMED" MAIL.
October 20 8 19
The King
The King's Game
Obedience Confirmed
--END--
Please obey the King's commands within 24 hours. /* You will not be allowed to withdraw mid-game.
Command 3:
Male student number
Toyoda Hide
Female Stude
Numbe
3
I GUESS THAT'S OVER IN 5 MINUTES

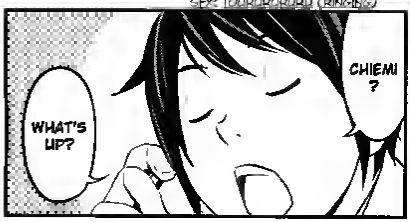


SFX: PIRORIN (MESSAGE RECEIVED)


Phone: October 21 23:59
The King
The King's Game
Since you have not carried out the King's command, I sentence you to hang by the neck.
Student Number 18 Toyoda Hideki
Student Number 3 Ishii Satomi
—END—
HUH!? WHAT IS THIS!?

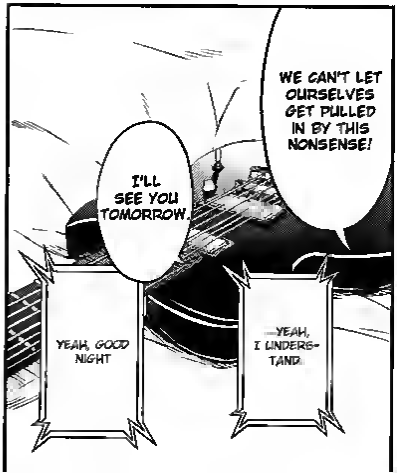
October 22
The King
The King's Game
Command 4
Student Number 17 Tazaki Daisuke
Student Number 20 Nakajima Misaki
The two of you will have sex.
AGH!! AGAIN!! WHAT THE HELL IS THIS!?
Mail Received
IT'S GOTTEN PRETTY DISGUS-TING!!
WHAT IS THIS KING GUY!? SOME KIND OF SHITTY PERVERT!?
WHAT IS THAT PERVERT THINKING!?
MISAKI AND SHOUTA ARE DATING. THERE'S NO WAY DAISUKE AND MISAKI WOULD HAVE SEX.
DAISUKE
MISAKI
SHOUTA

SFX: TOURURURURU (RINGING)



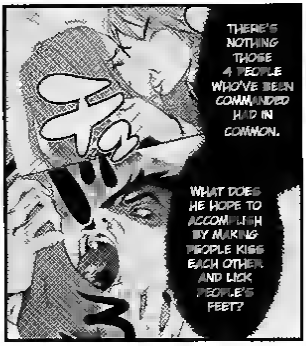
SFX TOURURURURU (RINGING)

AND WHAT'S MORE, THE NEXT COMMAND IS FOR DAISUKE AND MISAKI TO HAVE SEX.
I REALLY DON'T GET IT!!
WHAT DID IT MEAN BY HANGING!?
THEN WHAT DO YOU THINK ABOUT THAT MAIL !?
YEAH, I SAW IT.
WHAT'S UP!? HAVEN'T YOU SEEN THE KING'S MAIL !?
CK



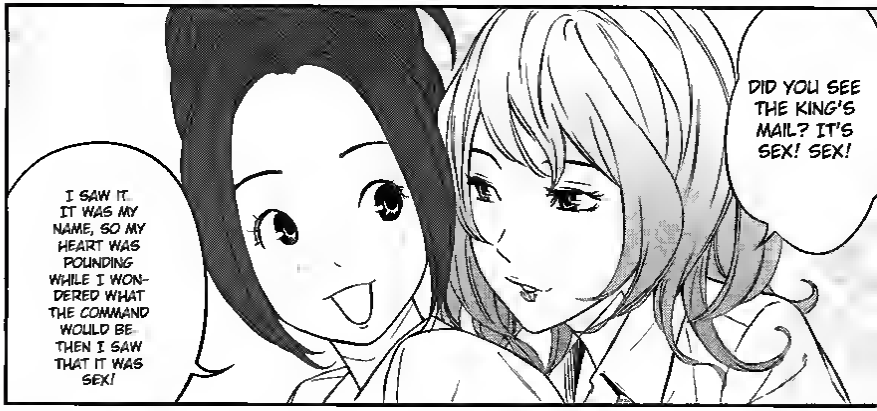
SFX. HAA (SIGH)

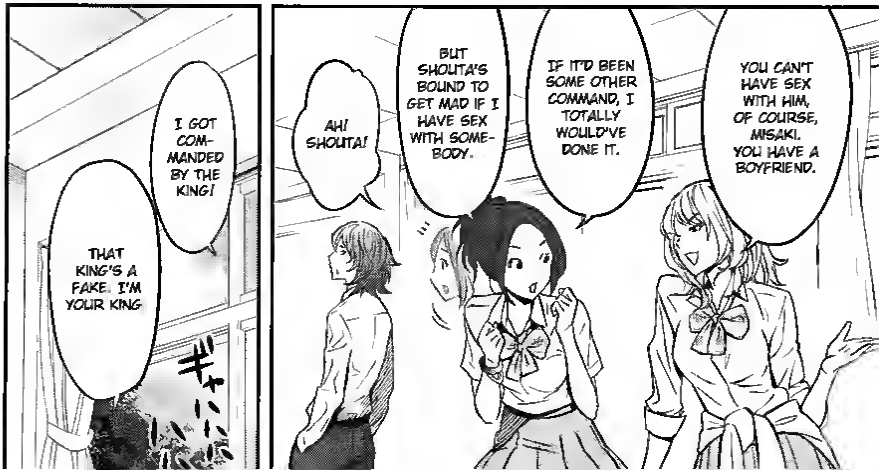
SFX. HASA (RUSTLE)


THERE'S NOTHING THOSE 4 PEOPLE WHO'VE BEEN COMMANDED HAD IN COMMON.
WHAT DOES HE HOPE TO ACCOMPLISH BY MAKING PEOPLE KISS EACH OTHER AND LICK PEOPLE'S FEET?

SFX: GASHI (GRAB)

SFX: ZAWA ZAWA ZAWA (CHATTER)

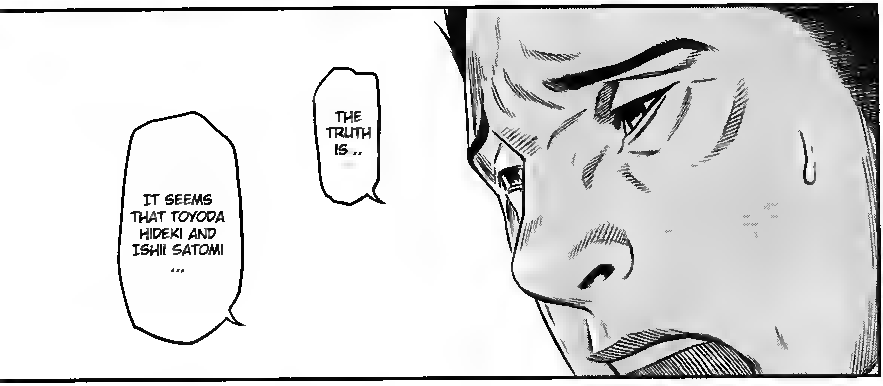

DID YOU SEE THE KING'S MAIL? IT'S SEX! SEX!
I SAW IT. IT WAS MY NAME, SO MY HEART WAS POUNDING WHILE I WONDERED WHAT THE COMMAND WOULD BE. THEN I SAW THAT IT WAS SEX!


I GOT COMMANDED BY THE KING!
THAT KING'S A FAKE. I'M YOUR KING
ギャハハ
AH! SHOUTA!
BUT SHOUTA'S BOUND TO GET MAD IF I HAVE SEX WITH SOMEBODY.
IF IT'D BEEN SOME OTHER COMMAND, I TOTALLY WOULD'VE DONE IT.
YOU CAN'T HAVE SEX WITH HIM, OF COURSE, MISAKI. YOU HAVE A BOYFRIEND.

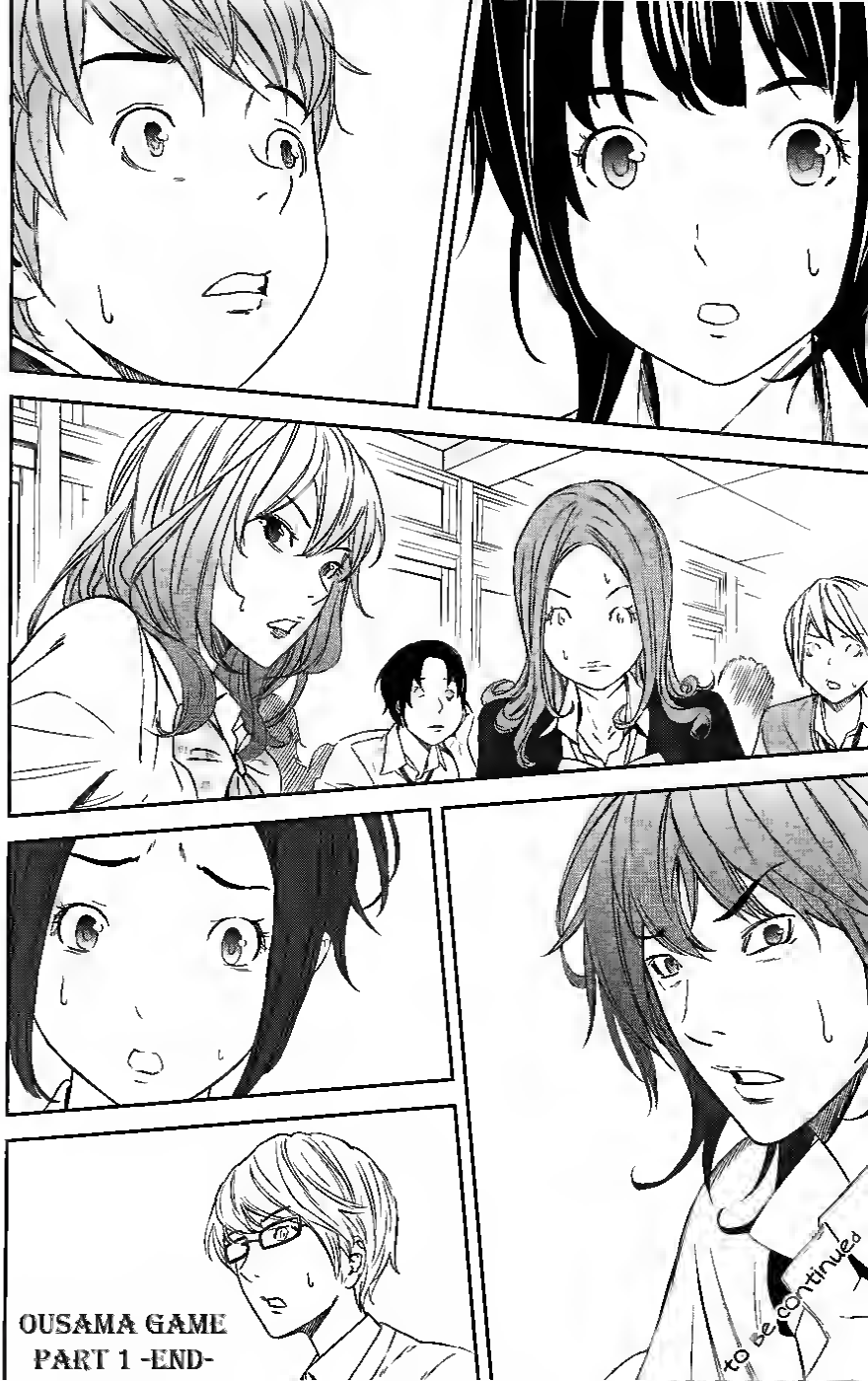
SFX: GYAHAHAHA HAHA (LAUGHTER)

IT LOOKS LIKE SATOMI AND HIDEKI STILL AREN'T HERE.
HEY, NOBUAKI.
WHAT'S UP?
HM!?
I CALLED THEM BOTH AFTER I TALKED TO YOU, BUT THEY NEVER CALLED ME BACK....
NOW THAT YOU MENTION IT, I HAVEN'T SEEN THEM YET TODAY.
WHY ARE YOU SO WORRIED ABOUT IT, CHIEMI?
MAYBE THEY BOTH HAVE A COLD OR SOMETHING.
SFX: GAYA GAYA GAYA (CHATTER)
キーン
コーン
カーン
SFX: KI-N KO-N KA-N (SCHOOL BELL)
HUH ...?

SFX. ZAWA ZAWA ZAWA (CHATTER)


THE TRUTH IS ..
IT SEEMS THAT TOYODA HIDEKI AND ISHII SATOMI ...

DIED LAST NIGHT ...


OUSAMA GAME
PART 1 -END-
to be continued

MYPERSONALSCAN.co.cc

Ousama Game

by RENDA Hitori

Typesetter Namery
Cleaner Jackiebalboa
Translator Tethydost
QC Janes

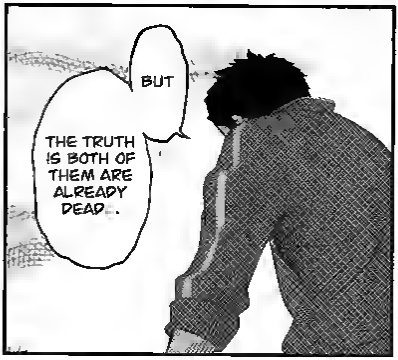
DO NOT UPLOAD IT BEFORE 24 HOURS

WE NEED [illegible] FOR THIS PROJECT
[illegible] us !!
I Hope you like this release, see [illegible] !!

FOR AN INSTANT, I COULDN'T EVEN UNDERSTAND THE MEANING OF THE SENTENCE
COINCIDENTALLY, BOTH OF THEM ENDED THEIR LIVES SIMULTANEOUSLY
THIS IS A HEAVY AND PAINFUL INCIDENT, BUT AFTER THIS INCIDENT, EVERYONE, PLEASE, FOR THE BOTH OF THEM...
SLOWLY, I BEGIN TO REALIZE THE MEANING OF IT
AND A FEELING SO HEAVY AS IF THE MOUNTAINS ARE TUMBLING AND HIT (THE LOWER PART OF) MY ABDOMEN
THAT'S RIGHT, SATOMI WAS SO CHEERFUL BEFORE THIS
YOSHIKI IS DEAD? THAT IS A LIE, ISN'T IT SENSEI! THAT GUY WOULD NEVER KILL HIMSELF NO MATTER WHAT

NO MATTER IT IS YOSHIKI OR SATOMI, MAYBE THEY WERE HAVING SOME PROBLEMS... AND TOOK THINGS TOO HARD...
FROM TODAY ONWARDS, ALL OF US SHOULD PUT IN A GREAT EFFORT TO LEAD A GOOD LIFE FOR THEIR SAKES
DO YOU UNDER-STAND!

I FEEL EXACTLY THE SAME WAY, TOO. I HOPE THAT IT IS JUST A LIE


BUT
THE TRUTH IS BOTH OF THEM ARE ALREADY DEAD...

YOSHIKI KILLED HIMSELF? IT'S IMPOSSIBLE FOR THAT GUY TO DO SUCH A THING
ON TOP OF THAT, ON THE SAME DAY, SATOMI TOO... THIS CAN'T BE A COINCI-DENCE!

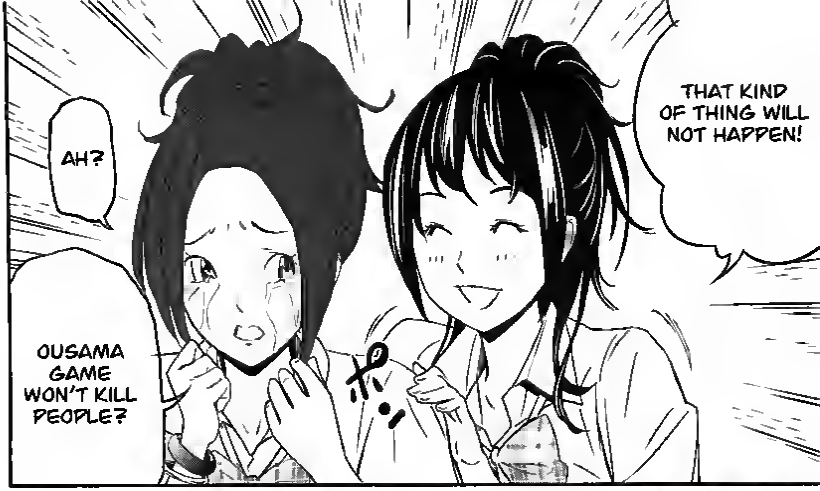
NAH, COME AND HAVE A LOOK AT THIS
ISN'T THIS OUR SCHOOL?
SINCE THEN, FIRST PERIOD BECAME SELF-STUDYING TIME FOR EVERYONE.
SELF-STUDY
ALTHOUGH THE SCHOOL HAS DENIED THAT THEY WERE BULLIED AT SCHOOL, RELEVANT AUTHORITY HAS LAUNCHED AN INVESTIGATION REGARDING THE MOTIVE OF THE SUICIDES AND WHETHER OR NOT THE INCIDENTS ARE RELATED TO THEIR CLASSMATES.
YESTERDAY MIDNIGHT, TWO FIRST-YEAR STUDENTS FROM PREFECTURAL HIGH SCHOOL WERE FOUND DEAD AT HOME AFTER THEY HUNG THEMSELVES.
HUNG... HUNG THEM-SELVES
ISN'T THIS EXACTLY THE SAME AS WHAT WAS WRITTEN IN OUSAMA'S TEXT MESSAGE?
COULD... COULD IT BE...

B.. BUT, THIS IS TOO STRANGE
THAT'S IMPOSSIBLE!
BOTH OF YOU CALM DOWN
STOP TALKING NONSENSE, NAOYA!

NOBUAKI THOUGHT SO TOO! RIGHT!
DID.. DIDN'T THE TEXT MESSAGE FROM OUSAMA SAY THAT BOTH OF THEM WOULD BE KILLED?
.....
THEIR DEATH MUST HAVE SOME RELATIONSHIP WITH OUSAMA'S MESSAGE!

EX... EXCUSE ME...
ALTHOUGH IT SEEMED IMPOSSIBLE BUT JUST LIKE WHAT NAOYA SAID...
UNTIL NOW WE CAN ONLY ADMIT THAT THERE ARE COUNTLESS TIES BETWEEN THEIR DEATH AND OUSAMA GAME

WILL I BECOME LIKE YOSHIKI?
IF BOTH OF THEM DIED BECAUSE OF OUSAMA GAME...
UU...
THAT THAT KIND OF THING



*REFERS TO HAVING SEX

DON'T YOU THINK THAT THIS GAME IS WEIRD!
BU.. BUT THE TWO OF THEM DIED EXACTLY THE SAME WAY AS IT WAS WRITTEN IN OUSAMA'S MESSAGE
BU... BUT

DAISUKENO!!!
I KNOW...
YOU KNOW IT RIGHT! IF YOU REALLY DARE TO DO IT WITH MISAKI, I'LL KILL YOU!

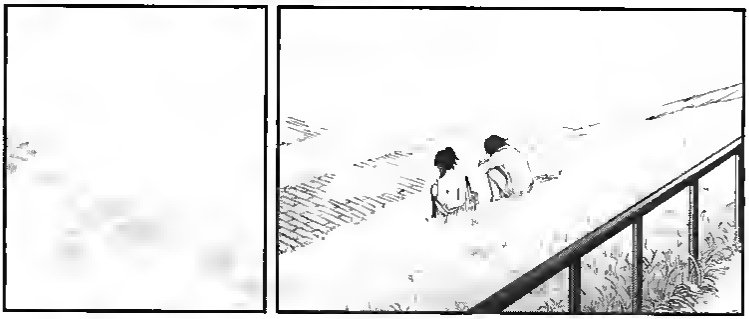
SHUT UP! WHAT WILL YOU DO IF YOU'RE IN THE SAME POSITION AS ME! WILL YOU SAY 'PLEASE MAKE LOVE' INSTEAD? AAHH? STOP PRETENDING TO BE ALL INNOCENT THERE, DAMN IT
DON'T BE LIKE THIS!
STOP IT! SHOUTA!

チ...

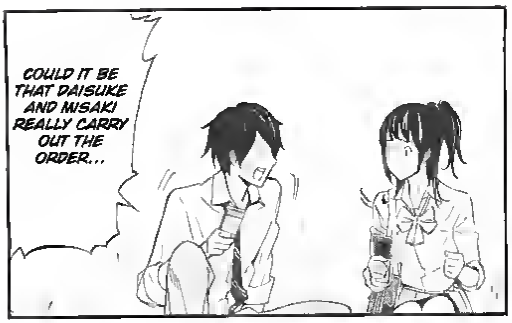
AH-- SO YOU'RE REALLY HERE
CHI... CHIEMI

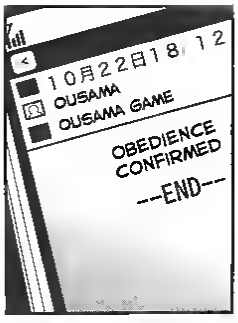
IF NOBUAKI HAS THAT EXPRESSION, HE'LL BE HERE
HOW DID YOU KNOW THAT I WAS HERE?
CHEER UP
FRANKLY SPEAKING, IT'S NOT THAT THEY WERE MY FRIENDS THAT I'M FEELING SO DOWN
NN
I STILL COULDN'T BELIEVE THAT YOSHIKI AND SATOMI ARE DEAD
BUT IT'S THE TRUTH THAT THEY ARE NO LONGER ON THIS EARTH ...

I CAN'T FIGHT WITH HIM ANY-MORE...
WHY IS THIS... WHY...
YOSHIKI THAT GUY, ALTHOUGH HE SEEMED TO BE FOOLING AROUND, BUT HE WAS ACTUALLY QUITE A NICE GUY



TEXT MESSAGE!
フッ！フッ！


COULD IT BE THAT DAISUKE AND MISAKI REALLY CARRY OUT THE ORDER...

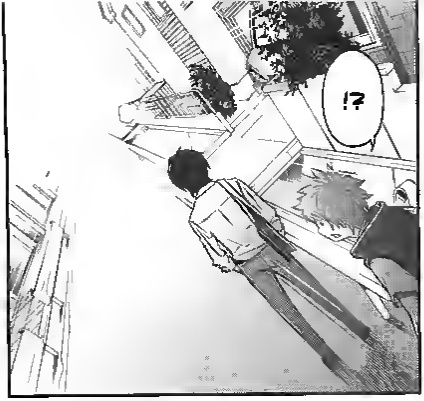

10月22日18:12
OUSAMA
OUSAMA GAME
OBEDIENCE CONFIRMED
--END--

I'M ON THE BRINK OF LOSING MY MIND!
NO, SAY, WHY ON EARTH WILL OUSAMA KNOW THAT THE TWO OF THEM HAD ALREADY DONE IT!

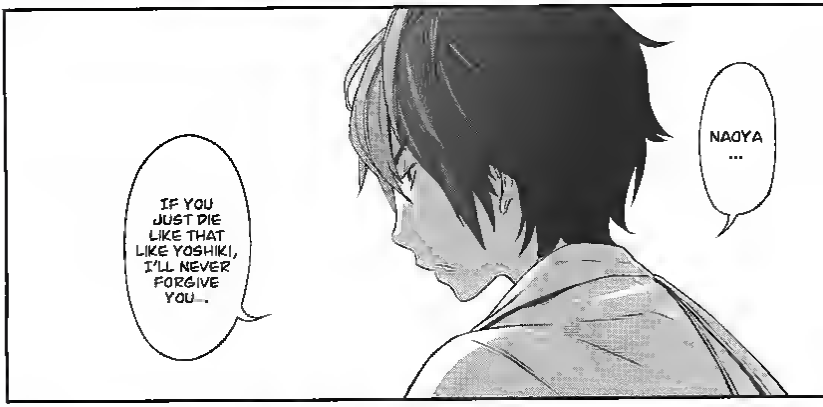
DO WE REALLY NEED TO OBEY THAT KIND OF ORDER!!

NOBUAKI, IF NEXT TIME THIS KIND OF MESSAGE IS SENT TO US, WHAT SHOULD WE DO...

GOOD MORNING
THE NEXT MORNING
ALTHOUGH I UNDERSTAND YOUR FEELINGS, BUT IT'S BETTER TO CHEER UP
EVEN IF YOU SAY IT LIKE THAT...
どんより
10月23日00:00
OUSAMA
OUSAMA GAME
ATTENDING NO.30 YAHIRO SHOUTA IN FRONT OF EVERYONE, YAHIRO SHOULD GIVE OUT ANY ORDER. THE PERSON THAT IS DECLARED, PLEASE TAKE THE ORDER AS OUSAMA'S ORDER AND CARRY IT OUT.
THIS TIME IT'S VERY EASY, SO DON'T WORRY, NOTHING WILL HAPPEN.
AAHH...
OH YEAH, DID YOU READ TODAY'S MESSAGE FROM OUSAMA?


!?

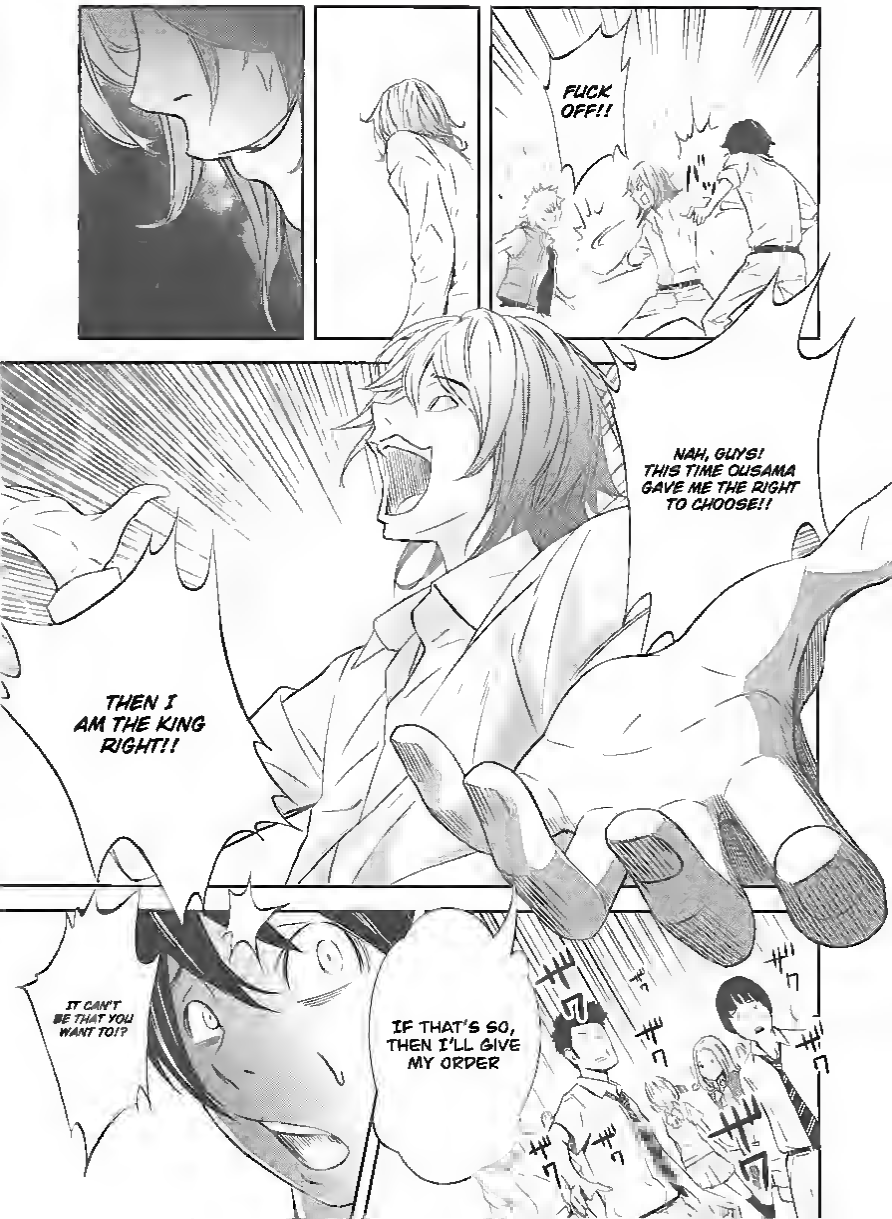
OUCH!
MAA, IF IT IS SHOUTA WHO IS GOING TO GIVE OUT AN ORDER, I CAN'T HELP BUT WORRY ABOUT IT


NAOYA ...
IF YOU JUST DIE LIKE THAT LIKE YOSHIKI, I'LL NEVER FORGIVE YOU...

IDIOT, I'M A SUPER COWARD,
WHENEVER I THINK THAT I MIGHT DIE, I'M SCARED TO DEATH, AND HOW CAN I DIE SO EASILY
WHO IS THE IDIOT HERE? THAT IS NOT SOMETHING YOU CAN JUST SAY FOR THE SAKE OF ACTING COOL!

STOP IT, SHOUTA!!
PLEASE! FORGIVE US!!

SCREWING MISAKI WAS GREAT RIGHT? AAHH!!
SOR... SORRY, BUT I HAD NO OTHER OPTION...
GOOD MORN -IN
SMALL TEXT: DAMN IT
ALTHOUGH I UNDERSTAND YOUR FEELINGS, BUT YOU'RE TAKING THIS TOO FAR!
CALM DOWN!
FUCK OFF, LET ME GO IF NOT I'LL KILL YOU ALTOGETHER!!
WHAT ARE YOU DOING SHOUTA!!

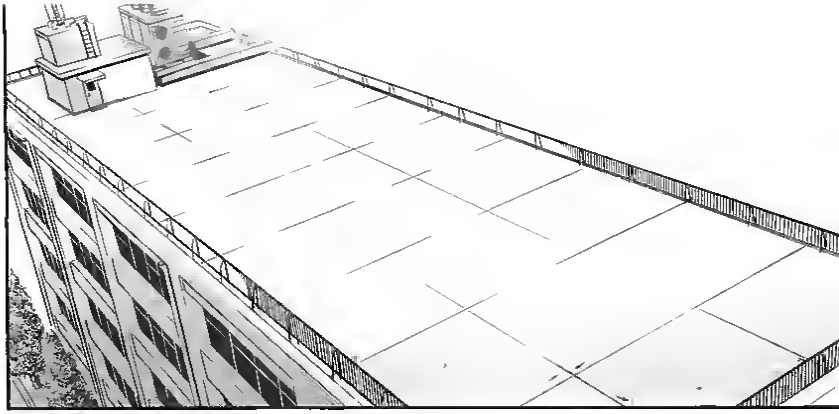

FUCK OFF!!
NAH, GUYS! THIS TIME OUSAMA GAVE ME THE RIGHT TO CHOOSE!!
THEN I AM THE KING RIGHT!!
IT CAN'T BE THAT YOU WANT TO!?
IF THAT'S SO, THEN I'LL GIVE MY ORDER

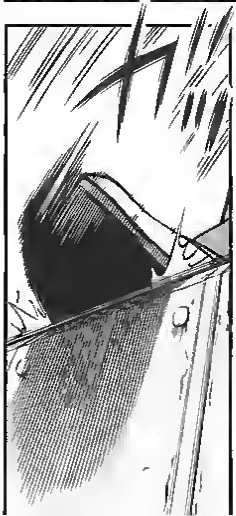
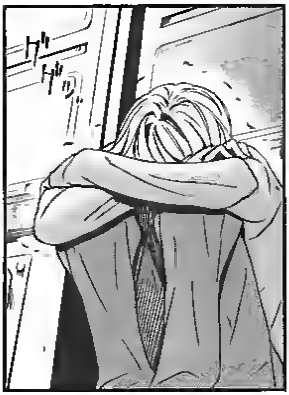
TEXT: TASAKI DAISUKE
田崎大輔
首を吊って死ねえええええ!!!
TEXT: GO HANG YOURSELF AND DIE ALREADY!!!

PEEP
KU
PAI-
PAISUKE
EH...
AAHH...

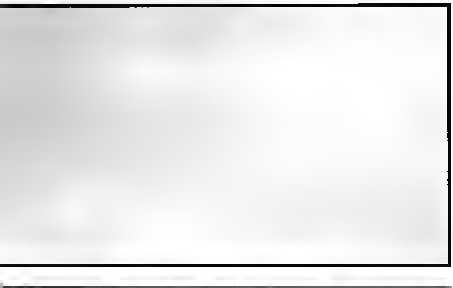
OUSAMA GAME
ATTENDING SEQUENCE NO. 17 TASAKI DAISUKE. HANG TO DEATH.
--END--
DAISUKE!!
YOU JERK
SO USELESS ~~

DON'T SAY SUCH THING AS "GO AND DIE" SO EASILY!!!
STOP IT, NOBUAKI!!
WHY ARE YOU ANGRY AT ME! I JUST WANT HIM TO BE SCARED FOR A LITTLE BIT
OUSAMA'S MESSAGE WHATSOEVER, JUST DON'T BELIEVE IN IT THEN IT'S ALRIGHT, RIGHT
NOW, IF WE DON'T THINK OF A WAY TO HELP DAISUKE KUN!
ゲッ
ゲ…

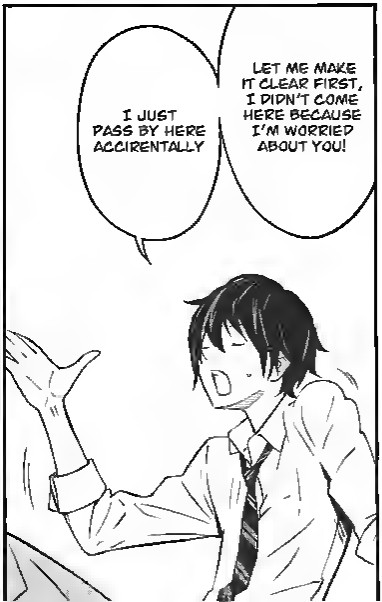

チャリ…



ガクガク

NO NOBUAKI KUN, WHY ARE YOU?2 YOU SHOULD BE IN THE MIDDLE OF THE LESSON NOW RIGHT
UWAA
OH! WHAT AN INTERESTING ENCOUNTER DAISUKE
ハァ
ハァ
ハァ

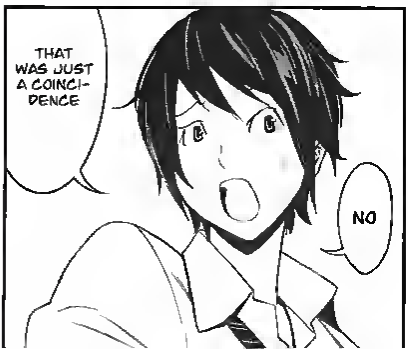


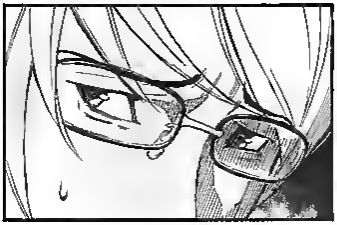
BECAUSE THE OUSAMA GAME IS ONLY A COMMON PRANK!
IT'S OK.


I JUST PASS BY HERE ACCIRENTALLY
LET ME MAKE IT CLEAR FIRST, I DIDN'T COME HERE BECAUSE I'M WORRIED ABOUT YOU!

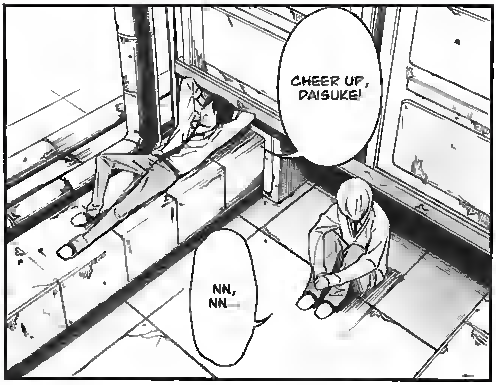
NAH
DON'T WORRY
.....

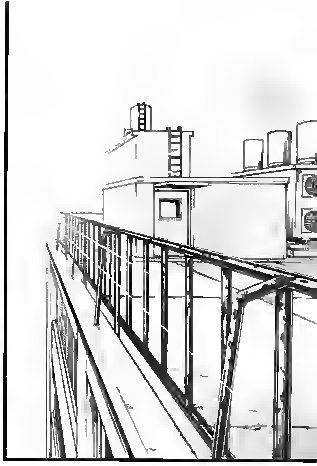
YOSHIKI KUN AND SATOMI WERE HUNG AND DIED LIKE IT WAS SAID IN OUSAMA'S MESSAGE
I UNDERSTAND TOO THAT I SHOULDN'T BELIEVE IN OUSAMA GAME .. BUT .


THAT WAS JUST A COINCI-DENCE
NO

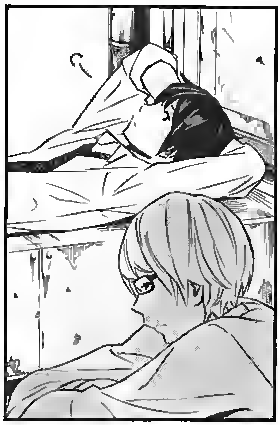


AND BOTH OF THEM REALLY DIED IN THAT WAY
COINCIDENCE?
I AM DECLARED DEAD JUST LIKE THE BOTH OF THEM!
OUR CLASSMATES WERE DECLARED TO HAVE BEEN KILLED TO DEATH BY THE TEXT MESSAGE
EVEN ELEMENTARY SCHOOL KID UNDERSTANDS THAT THIS IS NO COINCIDENCE!
I DON'T WANT TO DIE YET...
I...
ドドド

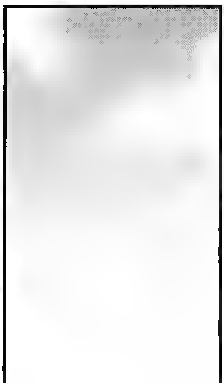

CHEER UP, DAISUKE!
NN, NN...



A PERSON LIKE ME, NO MATTER WHAT KIND OF TROUBLES I ENCOUNTER, ALL I HAVE TO DO IS TO LISTEN TO SOME MUSIC AND SING A SONG OR TWO THEN I'LL BE OKAY IMMEDIATELY



WHO PRACTICE GUITAR EVERYDAY YET STILL CAN'T PLAY IT WELL
ALTHOUGH UNTIL NOW I'M STILL AN AMATEUR IN MUSIC



THAT IS MY DREAM
BUT ONE DAY I'M GOING TO HAVE GREAT ACHIEVEMENTS IN THE MUSIC FIELD!
PLEASE DON'T TELL ANYONE ABOUT WHAT I JUST SAID, IT'S EMBARRASSING
AH!
TO BECOME A MUSICIAN— IS MY DREAM
ME TOO—
NN?
I—
ABOUT
ABOUT THAT

AH?
I'M SERIOUS! I HAVE BEEN HIRING PROFESSIONALS TO TEACH ME EVERY DAY
THIS CONFIDENCE OF MINE DEFINITELY WON'T LOSE TO NOBUAKI KUN
EH--- ISN'T DAISUKE'S FATHER A DOCTOR?
I THOUGHT YOU WOULD DEFINITELY AIM TO BE A DOCTOR

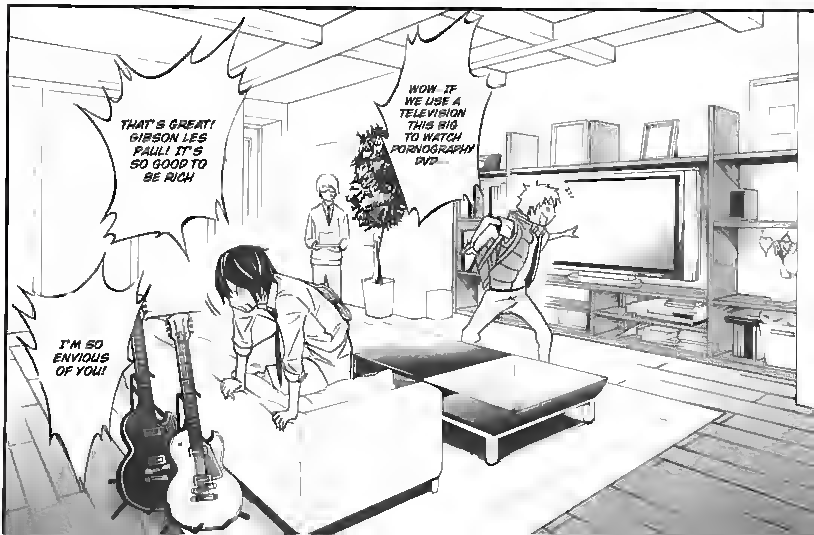
WE HAVE THE SAME DREAM, SURPRISINGLY!
NN
NN, THAT'S GREAT!
THAT'S GREAT! SUPER GREAT! DAISUKE
IN CASE THE OUSAMA GAME IS REAL, THE PUNISHMENT WILL BE CARRIED OUT AT 12:0'CLOCK IN THE MIDNIGHT RIGHT?
WHEN THAT HAPPENS, I'LL BE RIGHT NEXT TO YOU
OH YEAH!
I'M BURNING UP!
TODAY, LET'S HAVE AN ORCHESTRAL PRACTICE THROUGHOUT THE NIGHT
AH
EVEN IF DAISUKE TRIES TO COMMIT SUICIDE, I WOULD BEAT YOU UP TO STOP YOU

NO NOBUAKI KUN
THANK YOU.
UWAH
DON'T CRY HERE!
B-BUT
UUU

NAOYO KUN, THANK YOU, I PUT EVERYTHING IN YOUR HANDS
ALTHOUGH IT'S IN ADDITION, BUT I BROUGHT NAOYA, ALTHOUGH HE IS NOT REALLY RELIABLE BUT STILL IT'S BETTER THAN NOTHING
WHAT ARE YOU SAYING? YOU WERE EXTORTED BY MIDDLE SCHOOL STUDENTS BEFORE THIS
NO PROBLEM, I'LL PROTECT DAISUKE WELL
ID—IOT, I'M THOSE TYPE WHO WILL REVEAL MY POWER AT THE CRITICAL MOMENT
ERM, THIS IS MY HOUSE
EH!
THIS IS YOUR HOUSE!?

ゴ
ん
ド
ん

HERE, PLEASE COME IN
THIS IS OBV UGLY NOT THOSE MAID COFFEE SHOPS BUT THERE ARE MAIDS STANDING HERE
AH WE CAN'T COMPETE AT ALL


THAT'S GREAT! GIBSON LES PAUL! IT'S SO GOOD TO BE RICH
WOW IF WE USE A TELEVISION THIS BIG TO WATCH PORNOGRAPHY DVD
I'M SO ENVIOUS OF YOU!

REALLY? THAT'S SO AWESOME
CAN I?
HOW ABOUT YOU TRY AND PLAY IT, NOBUAKI KUN?
THIS ROOM HAS AN EXCELLENT SOUND-PROOF SYSTEM, YOU CAN MAKE WHATEVER NOISE YOU WANT
NN!
OK
OKAY, LET'S START ROCKING!

IN ORDER TO CHASE AWAY THE FEAR IN OUR HEARTS
THE THREE OF US KEPT ON SINGING AS IF WE WERE MAD.
THROUGH SINGING WE COULD FORGET ABOUT EVERYTHING. NO MATTER WHAT HAPPENED, WE COULD BE SAFE AND SOUND. THAT'S WHAT WE THOUGHT.
AH, THIS IS...
DAISUKE! THE BRACELET YOU'RE WEARING IS NICE
IF
IF I DIED, I'LL GIVE THIS BRACELET TO NOBUAKI KUN
IT'S SO GOOD, I WANT TO HAVE A BRACELET LIKE THIS TOO
HOW ABOUT I GO AND WORK TO SAVE UP THE MONEY FOR THIS?

SOR, SORRY
IT'S IMPOSSIBLE THAT DAISUKE WILL DIE. AT THAT TIME THEN I'LL ACCEPT THAT BRACELET
AH...
YOU SHOULD BE LIVING TO GIVE IT TO ME!
WRONG!
OUSAMA
OUSAMA GAME
5 MINUTES LEFT
--END--
ピロ
NN
NOW IS THE MOST CRITICAL MOMENT
LET'S GO

エエ!!
おおお
DON'T WANT TO DIE
STILL WANT TO LIVE!
I DON'T WANT TO DIE YET!
12
おおお
12
キキ

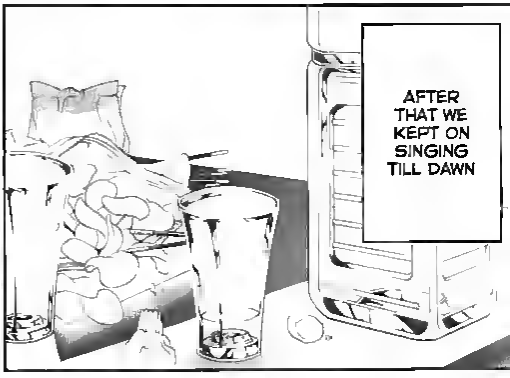
トウイウトキ

I'M STILL ALIVE
STIL... STILL ALIVE, DAISUKE..
OUSAMA GAME IS REALLY A PRANK
I KNEW THIS WAY EARLIER! ID—IOT
REALLY, THANK YOU VERY MUCH TO YOU GUYS
CCCC
CRYING AGAIN?
OH YEAH!
I'M STILL ALIVE!

NN
CCCC
THIS IS REALLY GREAT, DAISUKE!
CHIEMI, YOU MISS ME RIGHT!
トゥルルル
MESSAGE
CHIEMI
REALLY, REALLY ALRIGHT?
YOU ARE STILL JOKING AT A TIME LIKE THIS! IS DAISUKE KUN ALRIGHT?
THAT'S GREAT!
DON'T WORRY, NOTHING HAPPENED
OF COURSE HE'S ALRIGHT, I'M HERE WATCHING HIM!

WHAT ARE YOU SAYING, THE OUSAMA GAME HAS ENDED
A FUNISHMENT OF RUNNING AROUND THE FIELD FOR 10 ROUNDS IF YOU FAIL TO OBEY THE ORDER SOUNDS LIKE A PRETTY GOOD IDEA
OH YEAH YOU SAW IT RIGHT? THE OUSAMA'S MESSAGE/ IT SEEMS LIKE THE NEXT ROUND IS NAOYA'S TURN
HOHO, SO THIS TIME THE OUSAMA HAS NAMED NAOYA

AND THEN THAT NIGHT BECAME A NIGHT THAT WE COULD HARDLY FORGET


AFTER THAT WE KEPT ON SINGING TILL DAWN

UH, UH UH

IT'S ALREADY DAWN
HA.. ALREA
AH, I'M SO TIRED
LACK OF SLEEP, HOW ABOUT SCHOOL?
AH, NAOYA, YOU WOKE UP ALREADY
WHAT
AH?

TRANSLATOR:
KISSMEJIAZHEN

CLEANERS:
OVERRIDE
XYUICHAN

13TH HOUR SCANLATIONS

TYPESETTER:
MLI~

PROOFREADER:
RAVIN

READ AT 13THHOUR.NET
OR BATOTO.COM

13th Hour Scans

Homepage: http://www.13thhour.net/

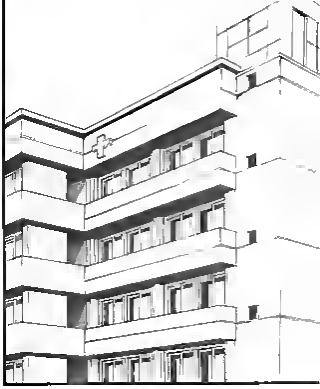
Forum: http://www.forum.13thhour.net/

We need help on all of these amazing projects!

#13thhournet@irc.irchighway.net

Recruiting Japanese->English, Korean->English, Thai->English, Chinese->English Translators, Cleaners, and Typesetters!

DAISUKE!!!
DAMN IT!
WHAT ON EARTH HAPPENED!
UWAAA DAISUKE!
あああはあ
うぅ…あ
WE WON'T LET YOU DIE!
WHAT ARE YOU DOING NAOYA! GO AND GET AN AMBULANCE NOW, QUICK!
WE ABSOLUTELY, WON'T LET YOU DIE LIKE THIS



*UUU= CRYING

IT'S MY FAULT; IT'S ALL BECAUSE OF ME...
I'LL PROTECT YOU, DAISUKE
REALLY THANK YOU VERY MUCH

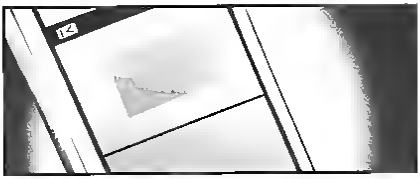
HE CAN'T BE SAVED ANYMORE...

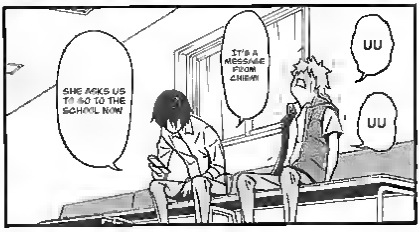
SORRY DAISUKE...
I'M ALSO DREAMING TO BE A MUSICIAN

UU
UU

ピロリン
ピロリン

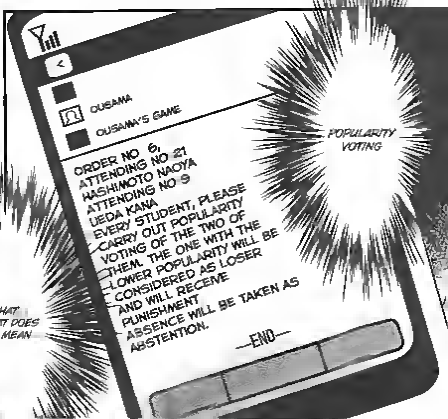
HOW COULD WE GO TO SCHOOL WHEN SUCH A THING HAPPENED?
I REALLY DON'T WANNA GO TO SCHOOL...




SHE ASKS US TO GO TO THE SCHOOL NOW
IT'S A MESSAGE FROM CHIEH!
UU
UU

えっ

DAISUKE DIED JUST A WHILE AGO. WHAT'S WITH THIS POPULARITY VOTING?
ぐぐぐ…


OUSAMA
OUSAMA'S GAME
ORDER NO. 6,
ATTENDING NO 27
HASHIMOTO NAOYA
ATTENDING NO 9
UEDA KANA
EVERY STUDENT, PLEASE CARRY OUT POPULARITY VOTING OF THE TWO OF THEM. THE ONE WITH THE LOWER POPULARITY WILL BE CONSIDERED AS LOSER AND WILL RECEIVE PUNISHMENT
ABSENCE WILL BE TAKEN AS ABSTENTION.
—END—
POPULARITY VOTING
WHAT... WHAT DOES THIS MEAN

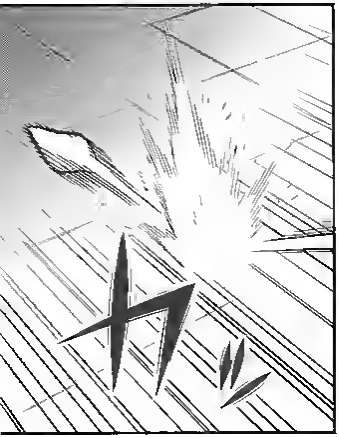
TEXT: WHAT KIND OF ORDER IS THIS... POPULARITY VOTE BETWEEN NAOYA AND KANA. THE LOSER WILL RECEIVE PUNISHMENT

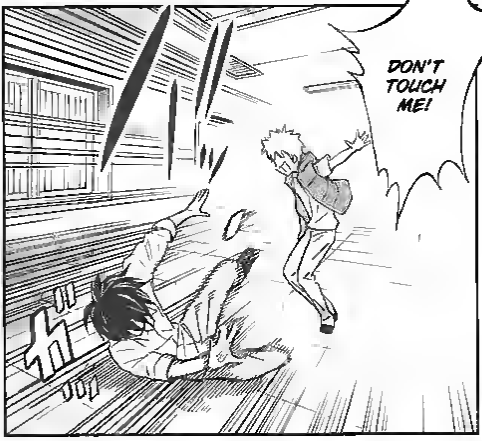
TEXT: BETWEEN THE TWO OF THEM NO MATTER WHO WE SAVE THE OTHER ONE WILL HAVE TO DIE... JUST LIKE DAISUKE...

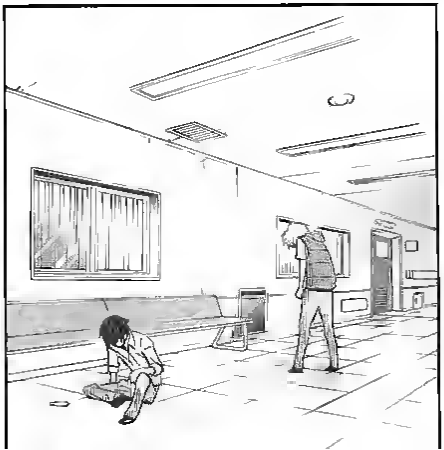
TELL ME, PLEASE!
WHAT SHOULD I DO! NOBUAKI
DON'T, DON'T ASK ME!
I'M NOT SURE WHAT HAPPENED
THIS, THIS MESSAGE
IS TOO MUCH

SORRY NAOYA!

AH. .




DON'T TOUCH ME!



Nobuaki
Nobuaki
DAISUKE!?
Really, it's so great to be alive. Thank you, Nobuaki Kun.
Daisuke

ポタ
ポタ
ポタ
グッ…
あああ
うう…
えぐ
あああ
うう…
BREAK

HE'S EXACTLY THE SAME LIKE WHEN HE WAS STILL ALIVE, BUT DAISUKE'S ALREADY...
IT WAS MY FIRST TIME FACING DEATH
IS DEAD NOW
DAISUKE

THIS IS TOO RIDICULOUS... UNBELIEVABLE
AS IF IT IS FAKE.
BUT... ALTHOUGH IT'S UNBELIEVABLE, THE OUSAMA GAME IS REAL!

BESIDES, WE CAN'T LOSE, IF HE LOSES, NAOYA WILL DIE!
OUSAMA
OUSAMA GAME
ORDER NO. 6:
ATTENDING NO.21 HASHIMOTO NAOYA
ATTENDING NO.9 UEDA KANA
EVERY STUDENT, PLEASE CARRY OUT POPULARITY VOTING OF THE TWO OF THEM. THE ONE WITH THE LOWER POPULARITY WILL BE CONSIDERED AS LOSER AND WILL RECEIVE PUNISHMENT. ABSENCE WILL BE TAKEN AS ABSTENTION.
THE NEXT ORDER FROM OUSAMA - CARRY OUT A POPULARITY VOTING BETWEEN NAOYA AND KANA...
SINCE OUSAMA GAME IS CONFIRMED TO BE TRUE, WE CAN ONLY OBEY THIS JERK'S ORDER
I CAN'T LET MY ONLY BUDDY DIE
ONLY NAOYA, NO MATTER WHAT HAPPEN I HAVE TO PROTECT HIM.

THAT IDIOT REALLY BELIEVES IN THE OUSAMA GAME AND GOT HIMSELF SCARED TILL HE CAN'T MOVE.
IS HE REALLY AN IDIOT?
IT'S REALLY FUNNY! COULD YOU PLEASE HURRY UP AND DIE?
AH?
ぎゃはははは
OR HE IS ALREADY DEAD?
BUT EVEN IF THAT GUY DIES, NO ONE WILL REALIZE IT RIGHT? NOT ONLY HIS SENSE OF EXISTENCE IS WEAK, HE DOESN'T HAVE MUCH LUCK TOO
IF SO, IT WAS MY ORDER

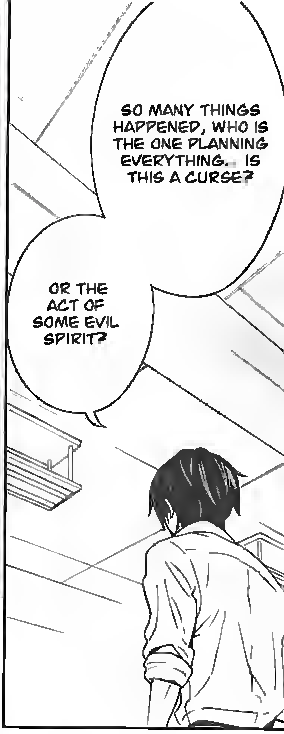
IT HURTS! WHAT'RE YOU DOING! JERK!

JUST LIKE YOUR ORDER, DAISUKE WAS HUNG TO DEATH
DON'T GIVE ME THIS SILLY LIE, JERK!
IF YOU WANT TO PICK UP A FIGHT THEN LET'S DO IT NOW!
THAT'S NOT A LIE! NOBUAKI AND I WERE SPENDING OUR NIGHT AT DAISUKE'S HOUSE YESTERDAY; WE WERE TOGETHER THE WHOLE NIGHT, THEN...

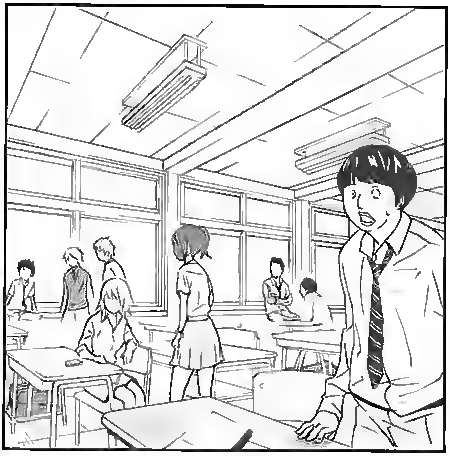
THIS MORNING WHEN WE WOKE UP
DAISUKE WAS DEAD
WHEN WE OPENED OUR EYES, HE WAS ALREADY HANGING FROM THE CEILING
DON'T SAY SUCH RIDICULOUS THINGS ANYMORE, JERK!
DO YOU WANT ME TO KILL YOU?
STOP IT! JUST BECAUSE OF YOUR SILLY ORDER DAISUKE'S DEAD NOW!
NOW KNEEL DOWN IN FRONT OF DAISUKE'S BODY AND APOLOGIZE IMMEDIATELY

...
BUT EVEN IF YOU DO HARA-KIRI* TO APOLOGIZE I WON'T FORGIVE YOU
*RITUAL SUICIDE
IS DAISUKE REALLY DEAD?
NOBUAKI, IS THAT TRUE?
I'VE HAD ENOUGH OF IT ALREADY
WHAT ACTUALLY HAPPENED?
WHAT'S GOING ON ACTUALLY? THIS OUSAMA GAME
NOBUAKI, WHAT'S GOING ON EXACTLY? EXPLAIN IT TO US!
YOSHIMI AND SATOMI'S INCIDENT MIGHT STILL BE A COINCIDENT!

ALTHOUGH I TOTALLY CAN'T UNDERSTAND THE SITUATION, BUT THE OUSAMA GAME IS REAL! OF THIS I'M SURE!


SO MANY THINGS HAPPENED, WHO IS THE ONE PLANNING EVERYTHING.. IS THIS A CURSE?
OR THE ACT OF SOME EVIL SPIRIT?

IT'S..
IT'S A LIE RIGHT.



THE FOLLOWING ORDER IS TO HAVE A POPULARITY VOTING BETWEEN NAOYA AND KANA
I THINK WE SHOULD FOLLOW THE ORDER
WHAT, WHAT ARE YOU SAYING? HOW CAN WE DO THIS?
THAT'S IT! DO YOU WANT US TO CHOOSE WHO SHOULD DIE? STOP JOKING!
THE LOSER MIGHT DIE!
WAIT A MINUTE!

EVEN IF WE CARRY OUT THE VOTING ONE OF US IS GOING TO BE PUNISHED RIGHT!
THAT'S RIGHT! ONE OUT OF TWO! THE PERSON WITH A HIGHER POPULARITY STAYS!
ATTENDING NO. 9 UEDA KANA
WHY SHOULD I JOIN THIS GAME! WHY SHOULD I BE PUNISHED! I DON'T WANT TO!
GOT, GOT IT
AH?
AH
SO LET'S BEGIN!
THE VOTING WILL BE HELD HERE AT IPM, EVERYONE, PLEASE BE PUNCTUAL
NO MATTER WHAT THE RESULT IS, DON'T HATE THE OTHER PARTY.

パシャ
ATTENDING NO.6
IWAMURA RIA

NAOYA WILL TRY TO CONVINCE THE BOY'S SIDE
IS THAT CLEAR?
THE WINNER MUST HAVE MORE THAN 15 VOTES
CHIEMI AND I WILL TRY TO GO BETWEEN THE GIRLS
ALTHOUGH I DOUBT THAT THE GIRL'S SIDE WILL BE EASY
BUT I'M VERY CLOSE WITH KAORI AND EMI, SO I SHOULD BE ABLE TO CONVINCE THEM
ATTENDING NO. 27 MARUOKA KAORI
ATTENDING NO. 29 MIYAZAKI EMI
THE KEY TO VICTORY IS TO GET ALL THE VOTES FROM BOYS
ARE YOU LISTENING TO ME, NAOYA!
TOTAL VOTERS 29 PERSON
14 BOYS
15 GIRLS
WINNING CONDITION IS TO HAVE MORE THAN 15 VOTES
NOBUAKI'S STRATEGY
14 VOTES FROM BOYS
AT LEAST 3 VOTES FROM
THAT HELPS A LOT,
BESIDES, I THINK MOST OF THE BOYS WILL SUPPORT NAOYA, IF WE CAN CONVINCE 14 BOYS AND 3 GIRLS, THEN WE CAN WIN FOR SURE

?
.....?
KANA IS SO PITIFUL
I THINK IT'S BETTER IF I LOSE
IF I WIN
KANA WILL BE PUNISHED RIGHT
WHAT ARE YOU SAYING NAOYA!
NOW IS NOT THE TIME TO WORRY ABOUT THE OTHERS

DO YOU UNDERSTAND! NOW THE SITUATION HAS BECOME SUCH THAT IF SHE DOESN'T DIE THEN YOU WILL!
THINK ABOUT IT YOURSELF! DIE? OR LIVE? KIO NAOYA!
NOW WE DON'T HAVE THE SPARE TIME TO BE CONCERN ABOUT OUR OPPONENT
NOBU AKI...
IF NAOYA DIES TOO! I'LL BE VERY LONELY! SO DON'T DIE!
YOU SHOULD TAKE MY FEELINGS INTO CONSIDERATION TOO
NN?
IT'S OK.
IF KANA IS GOING TO BE PUNISHED, EVERYONE WILL PROTECT HER.
NN
I UNDER-STAND SORRY

AKIRA?
PLEASE, SAVE ME, AKIRA
KA KA KA KANA CHAN
ATTENDING NO. 11 OHNO AKIRA
I HAVE A FAVOUR TO ASK FROM YOU, AKIRA KUN

KA KANA IS SO SCARED..
MAYBE I CAN'T TALK TO AKIRA KUN IN THE FUTURE ANYMORE
I I I'M A MAN
A, A MAN HAS A MISSION TO PROTECT GIRLS ..
PROTECTING KANA CHAN IS MY MISSION
AKIRA KUN'S HANDS ARE BIG AND WARM
IF I CAN WIN, I'LL SAY YES TO ANY OF AKIRA KUN'S REQUESTS
THANK YOU AKIRA KUN! I LIKE YOU THE MOST!

PLEASE, PLEASE HELP NAOYA!
1-B
NAOYA IS MY GOOD FRIEND
THIS IS THE PLEA OF MY LIFE, PLEASE, MISAKI...
AH...
MISAKI!!!

KANA TRUSTS YOU, MISAKI!
YOU WILL CHOOSE KANA RIGHT!
BECAUSE WE'RE FRIENDS RIGHT!
I DON'T WANT TO LET NAOYA DIE TOO!
MISAKI, PLEASE HELP ME!
YOU WILL SUPPORT KANA RIGHT!
PLEASE, MISAKI!
MISAKI!!!

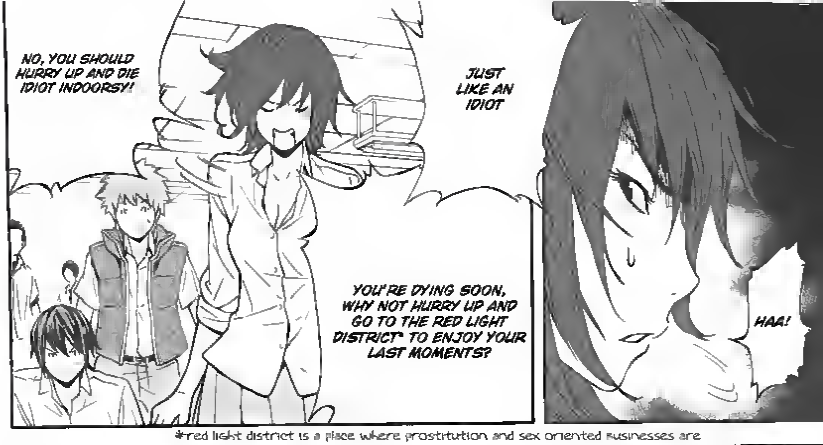
UU
DON'T SAY ANYMORE, NO MATTER WHICH SIDE, I CAN'T CHOOSE!
DAISUKE'S AN IMPORTANT FRIEND OF OURS, BUT WE CAN'T LET HIM JUST DIE LIKE THAT
IF THIS TIME I LOSE NAOYA, I'LL BREAK DOWN! PLEASE, SAVE NAOYA!

Takaki Daisuke
Go hang yourself and die already!!!
BUT BECAUSE OF THAT GUY DAISUKE
OH YEAH! I MANAGED TO ESCAPE FROM THE PUNISHMENT THANKS TO DAISUKE
I... I...
DECIDED TO CHOOSE NAOYA
MISAKI!
NOBUAKI AND NAOYA WANTED SO MUCH TO PROTECT DAISUKE, AND YET I...

BETRAYER
WHAT DID YOU SAY JUST NOW?
IT IS EQUIVALENT TO TELLING KANA 'GO AND DIE'
IT'S ALL OVER, I TRUSTED YOU SO MUCH
WHY, WHY LIKE THIS--
IT'S TOO BAD!

NOBUAKI, I CAN'T BELIEVE YOU DRAG OUT DAISUKE ON THIS MATTER, YOU CONTEMPTIBLE JERK!
YES, I'M VERY CONTEMPTIBLE
BUT NAOYA'S LIFE CAN'T BE REPLACED BY ANYTHING
WHICH SIDE WILL EVERYONE CHOOSE?
HOW WILL THE DECISION BE MADE?
EVERYONE HAS NO CHOICE BUT TO BE CONTEMPTIBLE---
IF ONE PERSON IS CHOSEN THEN ANOTHER ONE IS GOING TO DIE...

THAT'S RIGHT, THIS IS A GAME WHERE NO ONE CAN WIN
EVERYONE WILL START TO HATE EACH OTHER!
NAOYA ...
NOBUAKI IS NOT CONTEMPTIBLE
IN ORDER TO SAVE ME, HE KNELT DOWN DESPITE EVERYTHING...
HOW CAN SOMEONE LIKE THIS BE CONTEMPTIBLE?


NO, YOU SHOULD HURRY UP AND DIE IDIOT INDOORSY!
JUST LIKE AN IDIOT
YOU'RE DYING SOON, WHY NOT HURRY UP AND GO TO THE RED LIGHT DISTRICT* TO ENJOY YOUR LAST MOMENTS?
HAA!

*red light district is a place where prostitution and sex oriented businesses are

DON'T BOTHER ME WITH THIS SMALL MATTER,
SOR, SORRY
COMPARED TO THIS, HOW IS IT GOING WITH THE BOYS?
TO LET YOU DO THIS KIND OF THING...

WHAT? DON'T SCARE ME LIKE THAT
SOR, SORRY
EVERYONE HAS DECIDED TO HELP ME
EVEN IF THERE ARE 2 OR 3 BETRAYERS, STILL WE CAN HAVE MORE THAN 15 VOTES
TOTAL VOTES: 29
NAOYA'S ESTIMATED VOTES
BOYS: 14
GIRLS: 4
TOTAL: 18 VOTES
THE CONDITION FOR WINNING IS TO HAVE MORE THAN 15 VOTES
SO 14 VOTES FROM THE BOYS AND THEN FROM CHIEMI AND MISAKI AND FRIENDS, AT LEAST 4 VOTES ARE GUARANTEED
OK! THAT'S A CONFIRMED VICTORY
NN NN, THIS IS BECAUSE NOBUAKI IS HELPING ME, THANK YOU
IT WILL END WITHOUT YOU GETTING PUNISHED

WHICH MEANS, MY VICTORY IS CONFIRMED
YOU'D BETTER COME TO MY SIDE
WHILE YOU STILL CAN
AH...

カラ…
KU…

TRANSLATOR:
KISSMEJIAZHEN

CLEANERS:
XYUICHAN

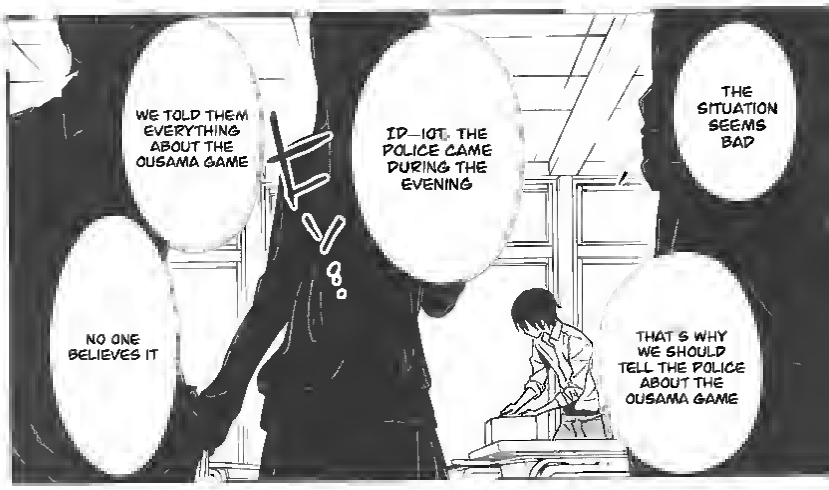
WE ARE RECRUITING

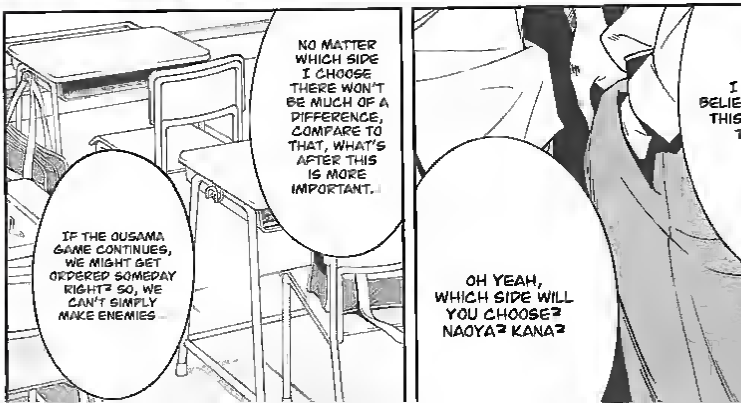
13TH HOUR SCANLATIONS

TYPESETTER:
MLI~

PROOFREADER:
RAVIN

READ AT 13THHOUR.NET
OR BATOTO.COM


THE SITUATION SEEMS BAD
ID—IOT. THE POLICE CAME DURING THE EVENING
WE TOLD THEM EVERYTHING ABOUT THE OUSAMA GAME
NO ONE BELIEVES IT
THAT'S WHY WE SHOULD TELL THE POLICE ABOUT THE OUSAMA GAME

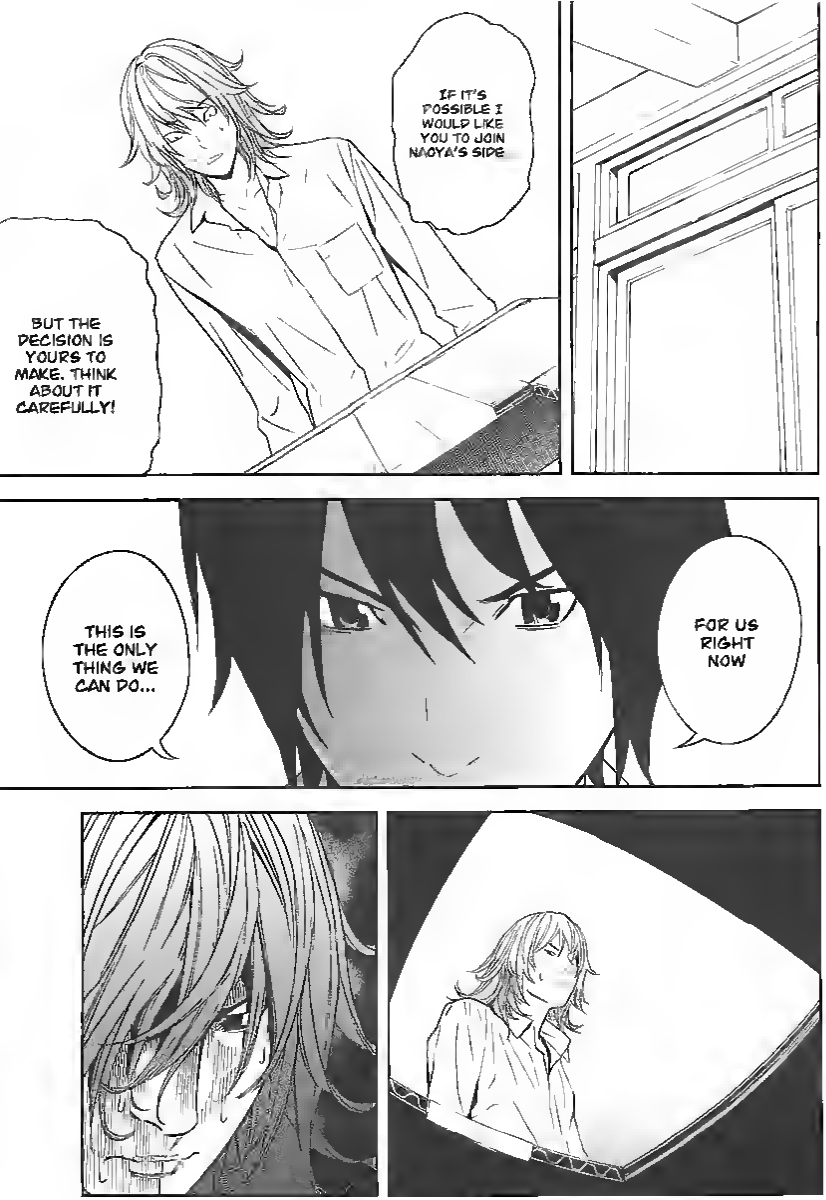

I CAN'T BELIEVE IT TOO, THIS KIND OF THING
OH YEAH, WHICH SIDE WILL YOU CHOOSE? NAOYA? KANA?
NO MATTER WHICH SIDE I CHOOSE THERE WON'T BE MUCH OF A DIFFERENCE, COMPARE TO THAT, WHAT'S AFTER THIS IS MORE IMPORTANT.
IF THE OUSAMA GAME CONTINUES, WE MIGHT GET ORDERED SOMEDAY RIGHT? SO, WE CAN'T SIMPLY MAKE ENEMIES

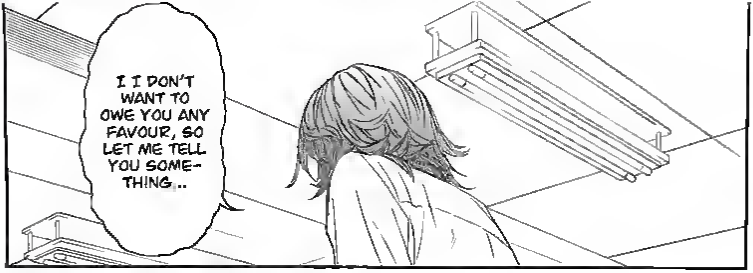
ピッ
……

DAISUKE'S INCIDENT,
IT'S REALLY MY FAULT
I KNOW AFTER WHAT HAPPENED YOU'LL NEVER FORGIVE ME...
SOMEONE DIED BECAUSE OF MY RASH JOKE...
I DON'T KNOW WHAT TO DO IN THIS POPULARITY VOTING ANYMORE
JUST BECAUSE OF THOSE SILLY AND UNINTENTIONAL WORDS, DAISUKE'S DEAD
NO MATTER WHICH SIDE IS CHOSEN ONE OF THEM WILL DIE RIGHT
SUCH A RIDICULOUS VOTING!
NO
ENOUGH ALREADY, I'VE HAD ENOUGH OF IT ALREADY, THIS KIND OF THING
SO TO SAY

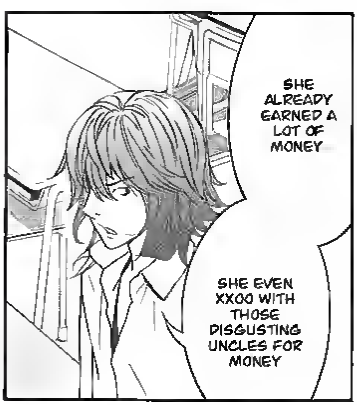
DON'T BE A CRYBABY THERE
IF I LOOKED AFTER HIM, DAISUKE WOULDN'T HAVE DIED
DAISUKE'S DEATH IS NOT ENTIRELY YOUR FAULT...

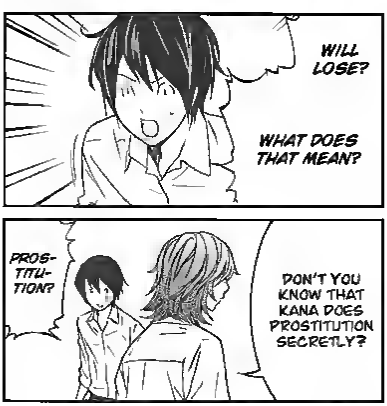
TRUE, MAYBE MY ONE VOTE CAN MANIPULATE THE DEATH OF SOMEONE
BUT...
SOMEONE MIGHT BE SAVED BECAUSE OF THAT
I WANT MY FRIEND TO BE SAVED
THAT'S THE ONLY THING THAT I CAN DO RIGHT NOW...


IF IT'S POSSIBLE I WOULD LIKE YOU TO JOIN NAOYA'S SIDE
BUT THE DECISION IS YOURS TO MAKE. THINK ABOUT IT CAREFULLY!
FOR US RIGHT NOW
THIS IS THE ONLY THING WE CAN DO...


I I DON'T WANT TO OWE YOU ANY FAVOUR, SO LET ME TELL YOU SOME-THING..

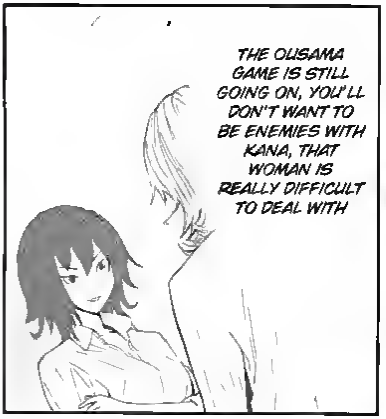
NO MATTER WHAT, YOU GUYS WILL LOSE!

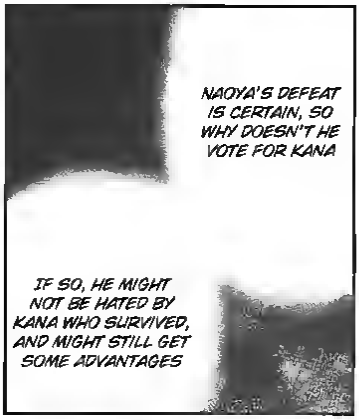

SHE ALREADY EARNED A LOT OF MONEY
SHE EVEN XXOO WITH THOSE DISGUSTING UNCLES FOR MONEY

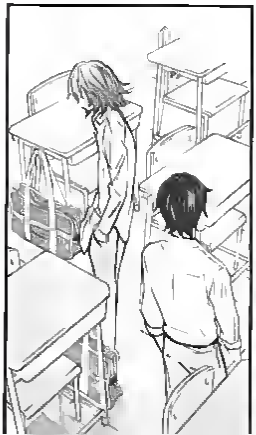

WILL LOSE?
WHAT DOES THAT MEAN?
PROS-TITU-TION?
DON'T YOU KNOW THAT KANA DOES PROSTITUTION SECRETLY?

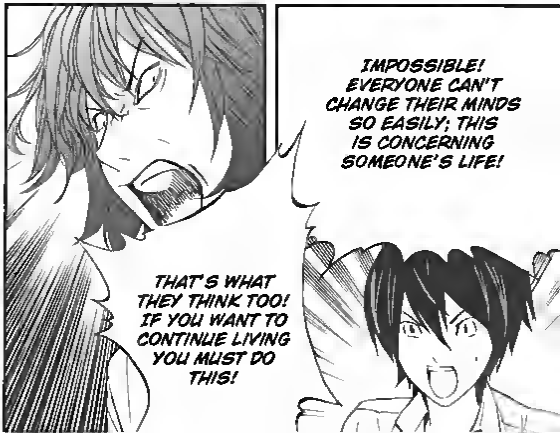
WHAT'S THE RELATIONSHIP BETWEEN KANA DOING PROSTITUTION AND THIS POPULARITY VOTING?
YOU STILL DON'T UNDERSTAND?
IN ORDER TO CONTINUE LIVING, KANA WILL USE HER BODY IN EXCHANGE FOR VOTES
HALF OF THE BOYS THERE ARE ALREADY BRIBED BY HER
AS FOR THE GIRLS, EXCEPT FOR CHIEMI AND MISAKI, ALL OF THEM SEEM TO HAVE DECIDED TO UNITE AND PROTECT KANA

THERE ARE MORE AND MORE PEOPLE VOTING FOR KANA!
KANA IS WINNING FOR SURE!
EVERYONE THINKS SO
THIS, THIS IS IMPOSSIBLE!


THE OUSAMA GAME IS STILL GOING ON, YOU'LL DON'T WANT TO BE ENEMIES WITH KANA, THAT WOMAN IS REALLY DIFFICULT TO DEAL WITH


NAOYA'S DEFEAT IS CERTAIN, SO WHY DOESN'T HE VOTE FOR KANA
IF SO, HE MIGHT NOT BE HATED BY KANA WHO SURVIVED, AND MIGHT STILL GET SOME ADVANTAGES

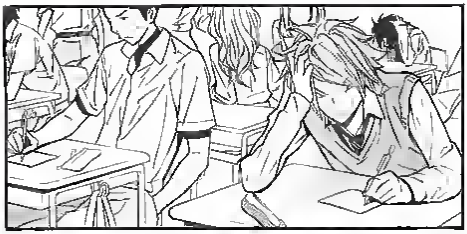


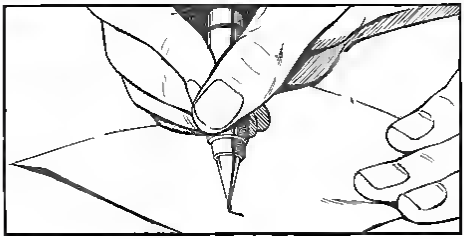

IMPOSSIBLE! EVERYONE CAN'T CHANGE THEIR MINDS SO EASILY; THIS IS CONCERNING SOMEONE'S LIFE!
THAT'S WHAT THEY THINK TOO! IF YOU WANT TO CONTINUE LIVING YOU MUST DO THIS!

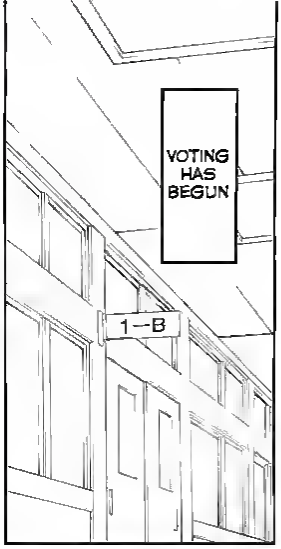
IN THE FUTURE, PLEASE STRUGGLE AS YOU WISH
SHIUTA..
ALTHOUGH IT'S ALREADY USELESS,
BUT I'LL JOIN NAOYA'S SIDE THIS TIME...
IT CAN'T BE!
THE CONVINCED GUYS BETRAYED US?
SHINGO!
ATTENDING NO. 1 ADACHI SHINGO

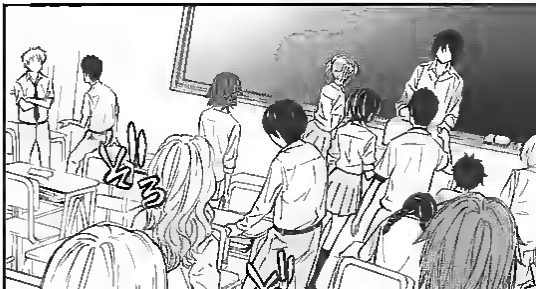
IT'S OK TO TRUST YOU RIGHT, SHINGO!
OF COURSE, I'LL HELP NAOYA
AH AAHH
SHINGO WILL BE ON NAOYA'S SIDE RIGHT!
DON'T, DON'T WORRY
I'M CERTAIN TO BE ON NAOYA'S SIDE
THANKS, THAT HELPS A LOT...
JUST LEAVE IT TO ME, THAT'S WHAT FRIENDS ARE FOR

HE'S LYING!
LYING!
WE WILL LOSE...
IF THIS GOES ON WE WILL LOSE FOR SURE!
SHINGO SEEMS TO BE PREPARED TO JOIN KANA'S SIDE
OTHERS TOO ..
WHAT SHOULD I DO?
WHAT SHOULD I DO?
WHAT SHOULD I DO?
WHAT SHOULD I DO?
WHAT SHOULD I DO?
BUT THERE'S NO MORE TIME






VOTING HAS BEGUN
1—B



SO, WE'LL START COUNTING THE VOTES
ARE THE TWO OF YOU PREPARED?

KANA
KANA
KANA
KANA
NAOYA
KANA
KANA 7
NAOYA 2
KANA
NAOYA
KANA
ID---IOT IT'S USELESS EVEN IF THE VOTES ARE COUNTED
BECAUSE I'M WINNING FOR SURE
KANA
NAOYA
KANA
NAOYA
NAOYA
KANA
KANA

……!?
NAOYA
NAOYA
KANA
パサッ
NAOYA
KANA
NAOYA
WHY ARE THE VOTES ALMOST TIE
KANA 12
NAOYA 9
WHAT'S GOING ON?
NAOYA
KANA
THE WINNER IS ME!
IT'S JOKING RIGHT?
NAOYA
I'LL WIN FOR SURE!
NAOYA
NAOYA
I ABSOLUTELY WON'T LOSE!
KANA
NAOYA

KANA 14
NAOYA 14
THIS VOTE WILL DECIDE EVERYTHING
THIS IS THE LAST VOTE!
ガヴ
ガヴ
ガヴ

YOU'RE GOING TO CHEAT RIGHT!
I'LL OPEN IT
ハァ
ハァ
ハァ
THE WINNER WILL BE ME
HOW CAN I LOSE?
IT'S MY NAME ON THIS PAPER FOR SURE

TEXT: KAN..
勝ったあ!!!
I WIN!
HAHA, I WIN!
AHAHAHAHA
あはははは

WIN!
WIN!
AHAHA
HAHA
AHAHA
HAHA
NO!
OPEN YOUR EYES WIDER AND LOOK!
WHAT?
LOOK AT WHAT IS WRITTEN ON THIS PAPER!

THE VICTORY BELONGS TO NAOYA!
佳奈ちゃんごめん直也に投票する
Kana-Chan, sorry, I m voting for Naoya
IMPOSSIBLE! YOU MUST'VE CHEATED!
YOU WROTE IT ON YOURSELF SECRETLY! NOT COUNTED! THIS TIME IT ISN'T COUNTED!

ハァ
ハァ
トゥルルルル
ピロロロロ…
ピロソン
ピロソン
ピー
ピロロロロ…
トゥルルルル…
ブー
ブー
ブー
ブー
ボロン
ボロン
ボロン

上田
罰を与え
END
TEXT: PUNISHMENT FOR UEDA KANA

あああ
ドドド

ガヤ
ガヤ
ガヤ
ガヤ
おっ

ドア
わあああ
ヒロ!!
USAMA GAME
PUNISHMENT FOR UEDA KANA IS DECIDED, CONFESS TO THE PERSON YOU LIKE
-END-
AAAAA!!!

TRANSLATOR:
KISSMEJIAZHEN

CLEANERS:
OVERRIDE
XYUICHAN

13TH HOUR SCANLATIONS

TYPESETTER:
MLI~

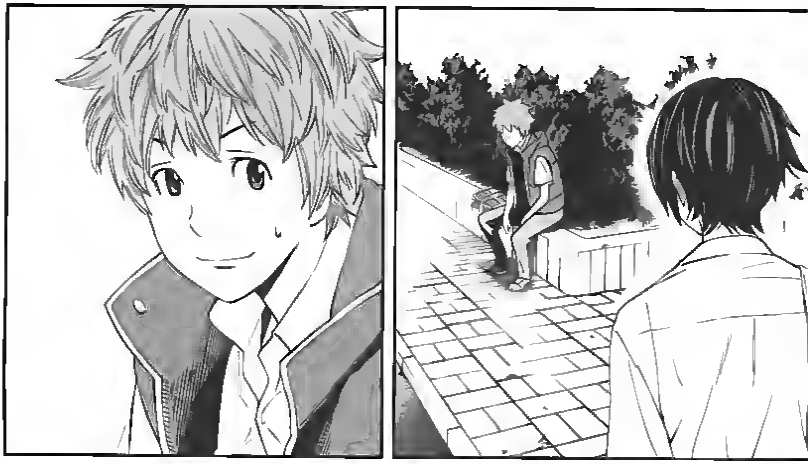
PROOFREADER:
RAVIN

READ AT 13THHOUR.NET
OR BATOTO.COM

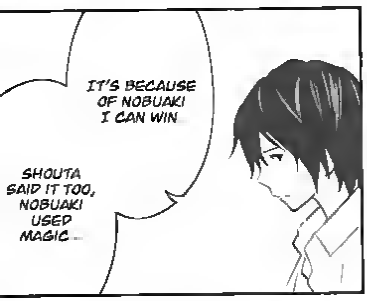
SO YOU'RE SAYING
COUNSELLING ROOM

IS ALL BECAUSE OF THE EXISTENCE OF THE SO-CALLED OSAMA?
THE REASON YOUR CLASSMATES DIED

YOU'RE ALMOST AN ADULT YOURSELF
PLEASE STOP JOKING
WE THE POLICE
ARE STANDING BY YOUR SIDE PLEASE TRUST US AND TELL US THE TRUTH
IT IS OUSAMA'S FAULT!
I JUST TOLD YOU!!
WHY YOU JUST DON'T TRUST US!
IF THIS CONTINUES, THERE WILL BE ANOTHER VICTIM!
PLEASE, BELIEVE MY WORDS!

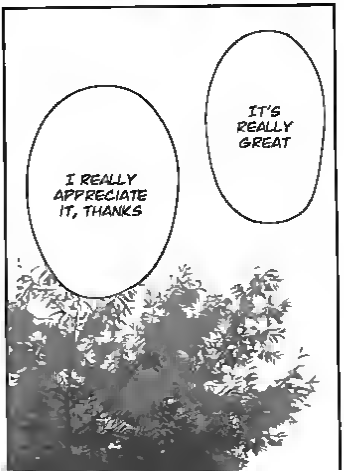


Devil


IT'S BECAUSE OF NOBUAKI I CAN WIN
SHOUTA SAID IT TOO, NOBUAKI USED MAGIC

I SHOULD'VE BEEN THE LOSER

NOBUAKI SAVED MY LIFE
IN MY HEART NOBUAKI'S LIKE A HERO
BUT


IT'S REALLY GREAT
I REALLY APPRECIATE IT, THANKS

!?
IT'S NOT LIKE THAT
I...
HAD USED
THE FORBIDDEN, DEVIL'S MAGIC...
.....
DEVIL'S MAGIC?

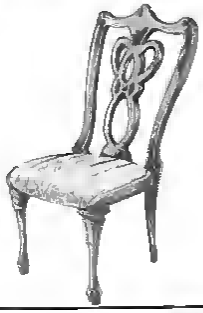
THAT'S RIGHT, I DON'T KNOW ANY WAY TO ESCAPE AT ALL, AND YET I LIED TO EVERYONE TO GET THEIR VOTES
AND CAUSED THE DEATH OF KANA CHAN WHO (INITIALLY) DIDN'T HAVE TO DIE
I CHANGED THE NAME OF THE MESSAGE, AND SENT IT TO THOSE PEOPLE WHO WANTED TO VOTE FOR KANA
I KNOW A WAY WHERE ONLY FOUR PEOPLE CAN ESCAPE FROM THE OUSAMA GAME, BUT BECAUSE WE'RE IN THE GAME NOW I CAN'T EXPLAIN IN DETAILS. AFTER THE GAME ENDED, YOU, ME, CHIEMI, NAOYA, THE FOUR OF US LET'S ESCAPE TOGETHER! OF COURSE THE FOREMOST CONDITION IS THAT NAOYA WINS. HOW IS THAT? IF I DON'T GET ANY REPLY WITHIN FIVE MINUTES I'LL FIND ANOTHER PERSON.
THE WAY TO ESCAPE FROM THE OUSAMA GAME...
KANA WAS KILLED BY ME!
I'M EXACTLY LIKE A DEVIL!
YOU'RE ABSOLUTELY WRONG ABOUT THAT!
AND THEN, DAISUKE TOO—

NOBUAKI IS NOT DEVIL!
THE DEVIL IS THE OUSAMA!
I'VE ALREADY SAID, I USED THE DEVIL'S MAGIC.
!?…
THIS INCIDENT IS ALREADY SOLVED, YOU DON'T HAVE TO WORRY
IF EVERYONE KNOWS ABOUT THIS INCIDENT, WOULDN'T IT BE TROUBLESOME?
BUT RIGHT NOW I'M MORE WORRIED THAT THOSE GUYS WHO WERE TRICKED BY THIS MESSAGE, AREN'T THEY ANGRY?
SOLVED? HOW IS IT?

ALL OF THEM WANTED TO ESCAPE FROM THE OUSAMA GAME, THAT'S WHY THEY BETRAYED KANA

WHEN I SENT THE MESSAGE TO THE PEOPLE WHO WANTED TO VOTE FOR KANA, ALL OF THEM ACCEPTED THE INVITATION

BECAUSE THEY HAD TO REPLY WITHIN 5 MINUTES THEY DIDN'T EVEN HAVE TIME TO DISCUSS IT WITH ANYONE.



THERE'S ONLY ONE PERSON WHO CAN ESCAPE FROM THE OUSAMA GAME

EVERYONE HAS BETRAYED KANA SO EASILY WITHOUT HESITATION

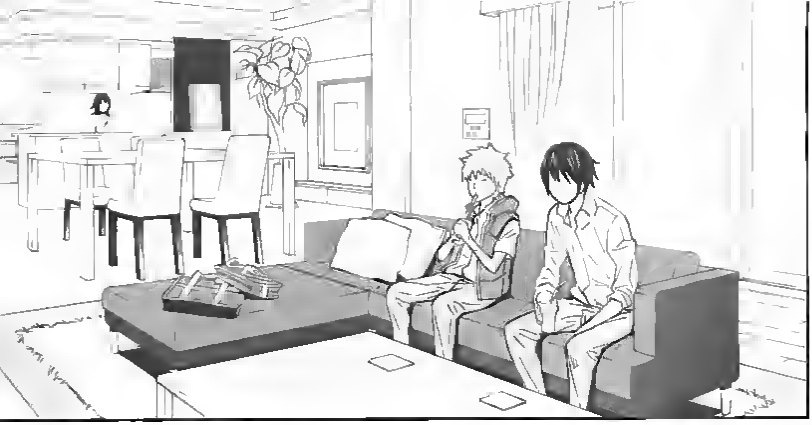
IF POSSIBLE, EVERYONE WOULD WANT TO ESCAPE FROM THE OUSAMA GAME

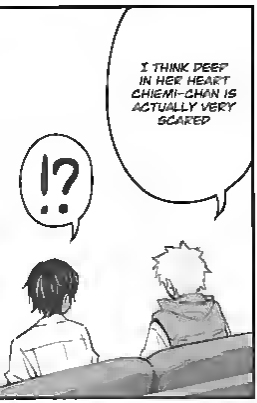
IF THERE'S ONLY ONE PERSON, THE RESULT WILL NEVER EVER CHANGE

WHEN KANA WAS PUNISHED SHE NOTICED THAT TOO...
SHE BECAME LIKE THIS BECAUSE SHE WAS BETRAYED
IF ANYONE TELLS OTHERS ABOUT THIS,
'JUST BECAUSE YOU WANT TO BE SAVED, YOU BETRAYED KANA?' THEY MIGHT BE ACCUSED LIKE THAT
THEY BETRAY THEIR CLASSMATE IN ORDER TO SAVE THEMSELVES, BUT THE TRUTH IS THAT THEY THEMSELVES ARE ALSO THE ONES WHO WERE TRICKED.
GAINING VOTES BY USING THIS DOUBLE-EDGED SWORD,
THIS IS THE DEVIL'S MAGIC

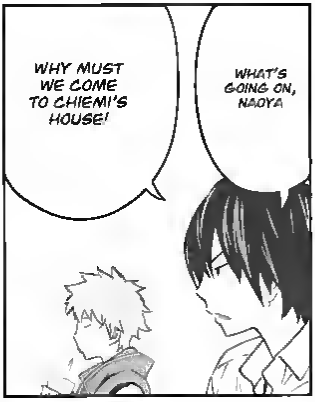
I DON'T EVEN HAVE THE CHANCE TO APOLOGIZE TO KANA!
I'VE DONE SUCH TERRIBLE THINGS TO KANA...
I'VE DONE SOMETHING THAT CAN'T BE UNDONE...
I'VE TOTALLY TURNED INTO A DEVIL
I KNEW KANA WILL BECOME LIKE THAT... I KNEW THAT THIS IS SOMETHING THAT CAN'T BE FORGIVEN...
BUT STILL, I DID IT... IN ORDER TO SAVE MY BUDDY...

909
Honda




I THINK DEEP IN HER HEART CHIEMI-CHAN IS ACTUALLY VERY SCARED
!?

ドドッ


WHY MUST WE COME TO CHIEMI'S HOUSE!
WHAT'S GOING ON, NAOYA

XX
THIS IS WHAT XX TOLD ME
YOU HAVE TO COME UP WITH SOMETHING

CHIEMI-CHAN'S PARENTS HAVE ERRANDS TO RUN TODAY SO THEY WON'T BE COMING HOME
BUT SHE'S VERY WORRIED THAT YOU'RE IN SUCH A DEPRESSION THAT'S WHY SHE DIDN'T TELL YOU ABOUT THIS

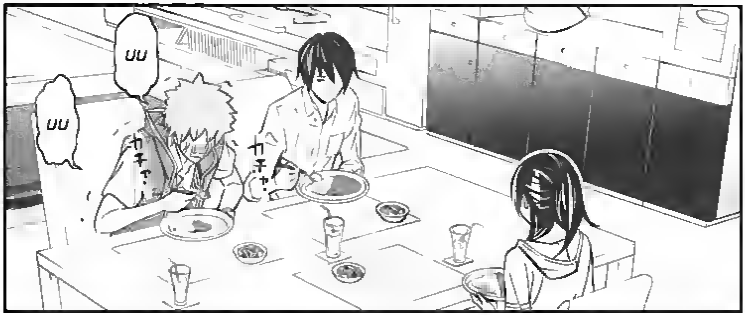
NOBUAKI HAS TO PROTECT CHIEMI-CHAN
BUT
I KNOW NOBUAKI IS SUFFERING NOW
BECAUSE I FEEL THE SAME
I KNOW...

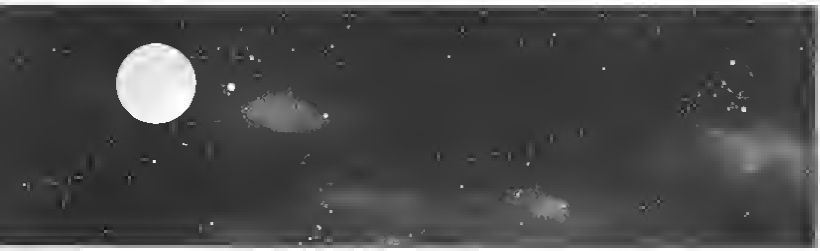
ITADAKIMASU!
ぱっくん
うっめぇ
THIS IS SUPER DELICIOUS, CHIEMI!
THANK YOU..
ACTUALLY, WE HAVEN'T EATEN ANYTHING SINCE THIS MORNING...
HOW IS IT? NOT DELICIOUS?
うっめぇ
WHAT, WHAT ARE YOU SAYING, OF COURSE IT'S EXTREMELY DELICIOUS, FANTASTIC!
MY GIRLFRIEND ISN'T BAD AT ALL!

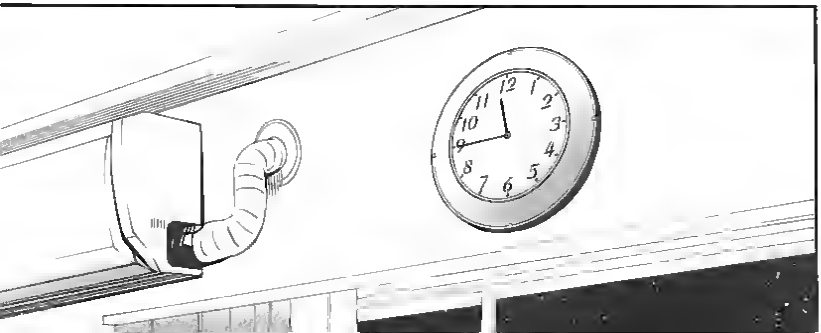
RIGHT
UUU
KUKU
WHAT HAPPENED, NAOYA!
UU
DE, DELICIOUS!
THIS CURRY IS.. TOO, TOO DELICIOUS

UU
WHY...
UU
WHY IS THIS SO DELICIOUS...

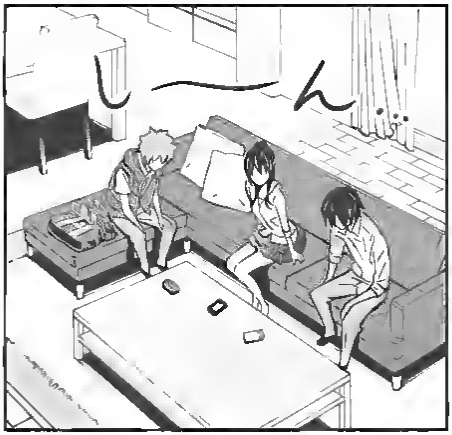
NAOYA...


UU
UU
カチャ・・・
カチャ・・・

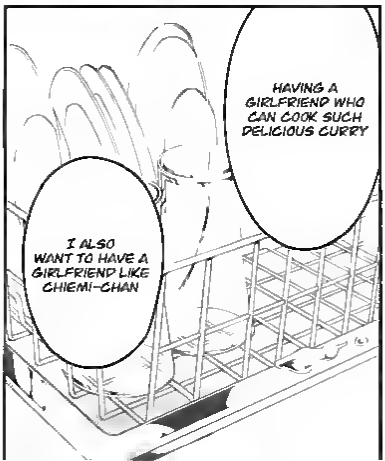



12
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11

NN...
TIME'S ALMOST UP ALREADY


しーん

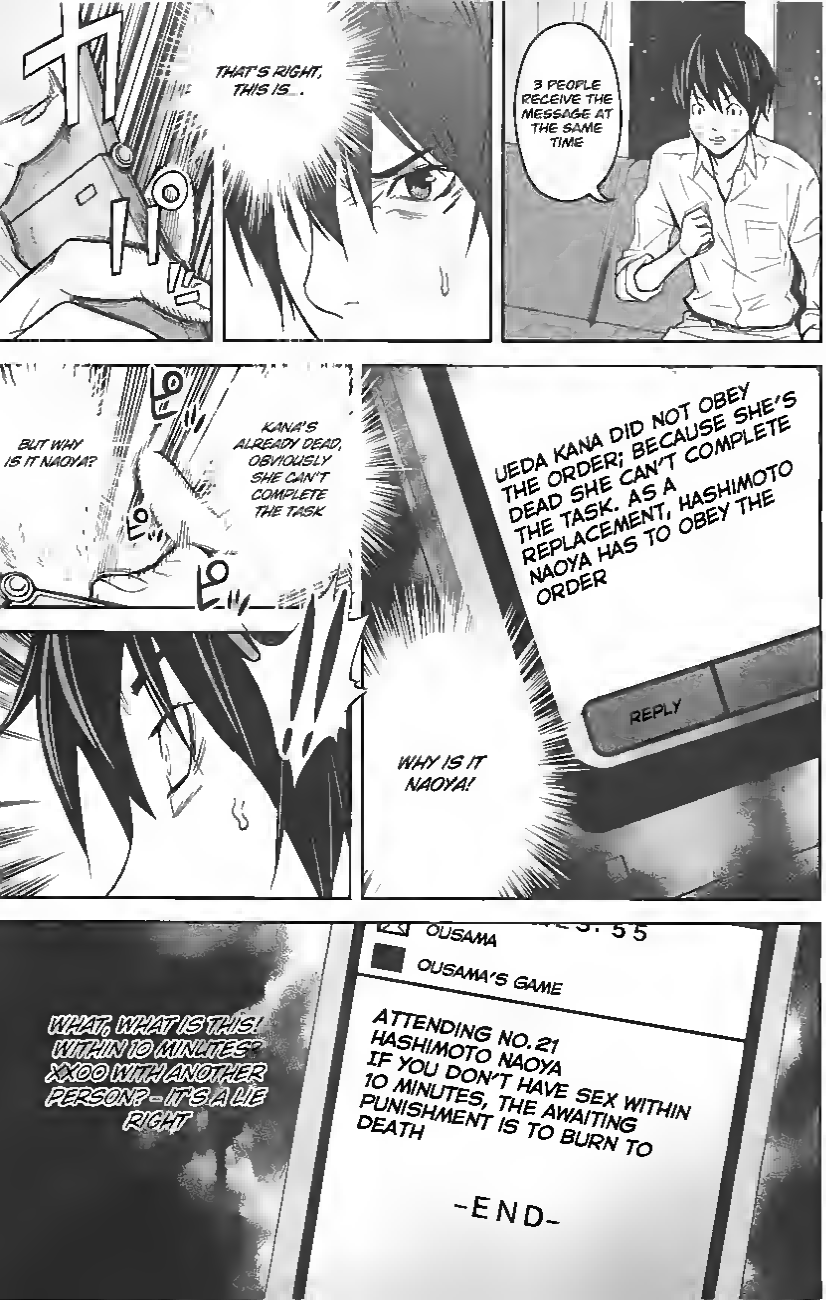
IT'D BE GOOD IF THE MESSAGE NEVER CAME AGAIN
THAT'S WOULD BE GREAT


HAVING A GIRLFRIEND WHO CAN COOK SUCH DELICIOUS CURRY
I ALSO WANT TO HAVE A GIRLFRIEND LIKE CHIEMI-CHAN

BUT
I REALLY ENVY NOBUAKI...

ALTHOUGH THERE'S A WORSE GUY HERE
AH?
THAT'S IMPOSSIBLE, THIS GUY DOESN'T EVEN UNDERSTAND THE HEART OF A GIRL
NAOYA IS VERY GENTLE TOO, I'M SURE YOU CAN FIND A GIRLFRIEND WHO IS BETTER THAN ME
AH?
BOTH OF YOU ARE REALLY CLOSE
I'LL ALWAYS SUPPORT YOU GUYS, YOU TWO MUST BE HAPPY
WHAT, WHAT ARE YOU SAYING?
HAHA!

ピロリロリ
ピロリロリ
ピロリロリ!!
IT, IT ISN'T 12 O'CLOCK YET
NO, FIVE PAST ELEVEN..
WHY..


THAT'S RIGHT, THIS IS . .
3 PEOPLE RECEIVE THE MESSAGE AT THE SAME TIME
BUT WHY IS IT NAOYA?
KANA'S ALREADY DEAD, OBVIOUSLY SHE CAN'T COMPLETE THE TASK
UEDA KANA DID NOT OBEY THE ORDER; BECAUSE SHE'S DEAD SHE CAN'T COMPLETE THE TASK. AS A REPLACEMENT, HASHIMOTO NAOYA HAS TO OBEY THE ORDER
REPLY
WHY IS IT NAOYA!
OUSAMA
OUSAMA'S GAME
ATTENDING NO. 21
HASHIMOTO NAOYA
IF YOU DON'T HAVE SEX WITHIN 10 MINUTES, THE AWAITING PUNISHMENT IS TO BURN TO DEATH
-END-
WHAT, WHAT IS THIS! WITHIN 10 MINUTES? XXOO WITH ANOTHER PERSON? - IT'S A LIE RIGHT

NOW ASK FOR HELP FROM ANY FEMALE OUTSIDE THAT PASSES BY IMMEDIATELY
IF THAT'S SO THEN HE CAN ONLY RAPE...
HOW CAN SUCH A THING BE DONE
THIS WON'T WORK
ドクン
ドクン
ドクン
ドクン
ドクン
NORIAKI
HAVE SEX WITHIN 10 MINUTES...
HAVE SEX WITHIN 10 MINUTES...
WHAT, WHAT IS THIS.

IF THEY CAN'T HAVE SEX (セックス) IN 10 MINUTES
10分以内に性交できなかったら
焼身自殺!?
BURN TO DEATH!!

●王様ゲーム① 終●

王様ゲーム2へ続く

「王様ゲーム❷」は2011年3月末発売予定!!

コミック版『王様ゲーム』は「E★エブリスタ」にて最新話配信中!

E★エブリスタ
http://estar.jp

ACTION COMIC

王様ゲーム 7

2011年1月28日　第一刷発行（検印廃止）
2011年2月 8 日　第二刷発行

著者
［作画］連打一人（れんだひとり）　［原作］金沢伸明（かなざわのぶあき）

発行者
赤坂了生

発行所
株式会社 双葉社
〒162-8540 東京都新宿区東五軒町3-28
電話　営業03（5261）4818　編集03（5261）4808

印刷所
三晃印刷株式会社

製本所
株式会社若林製本工場

装丁
名和田耕平デザイン事務所

初出…電子コミック描きおろし

©Hitori Renda, Nobuaki Kanazawa 2010　ISBN978-4-575-83865-7 C9979
落丁・乱丁の場合は送料双葉社負担でお取り替えいたします。「製作部」あてにお送りください。
ただし、古書店で購入したものについてはお取り替えできません。［電話］03-5261-4822（製作部）
定価はカバーに表示してあります。　禁・無断転載複写
双葉社ホームページ　http://www.futabasha.co.jp/（双葉社の書籍・コミック・ムックが買えます）

TRANSLATOR:
KISSMEJIAZHEN

CLEANERS:
XYUICHAN

WE ARE RECRUITING EDITORS!

13TH HOUR SCANLATIONS

TYPESETTER:
MLI~

PROOFREADER:
RAVIN

READ AT 13THHOUR.NET
OR BATOTO.COM